

# ISCARTA NAJ SAN PABLO YATO TET MACTA AYGACO YUL ISK'AB COMAM DIOS BEY ROMA

## *Yichebanil iscarta naj Pablo*

<sup>1</sup> Hanin Pablo inti'an ismunlawom Comam Jesucristo wehan, awtebilinan yu Comam Dios yu wocan ischejabo Comam Jesucristo, yeb xin say-bilinan yu walnic'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile.

<sup>2</sup> Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile tu', halbilcano yu Comam Dios yet payat, tz'ibrēbilcano yul Yum Comam yu ebnaj ischejab. <sup>3</sup> Ha' huntēk'an cuy-banile tz'ibrēbilcano tu', yirī Comam Jesucristo Jahawil chitzoteli, Comam Isc'ahol Comam Dios. Comam Jesucristo tu' yirī yuninal yuninal naj rey David titna Comam yet yulic'o yul sat yibañik'inal ti'. <sup>4</sup> Yaja' yu Yespíritu Comam Dios ayco yirī, yeb yu itzitzbicañ Comam xol camom, hac tu' xin yu isyeni isba tato Isc'ahol Comam Dios yehi yeb xin caw ay yip. <sup>5</sup> Yu Comam Jesucristo yuxin xainchahan isc'ulal. Quinyanicojan Comam Dios ischejabo Comam Jesucristo yu walnic'ojan Ist-zoti', haxinwal ay mac chichahnayto Comam yul yanma yul hunun coñob, cat isyijen yirī tzet chala. <sup>6</sup> Xol huntēk'an mac tu' ayexico hex ti', awtebilex yu heyoc yul isk'ab Comam Jesucristo.

<sup>7</sup> Chintz'ibrētojan hune' carta ti' teyet hex ayex bey yul coñob Roma. Caw xahan ayex yu Comam Dios, awtebilexpaxo yu heyoc iscoñobo Comam.

Yak'ab Comam Dios Mame yeb Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul yeb ak'anc'ulal teyet.

*Yoche naj Pablo isto ilwal yirñ yuninal Comam Dios ay bey Roma*

<sup>8</sup> Tinañ xin, yirñ isbi Comam Jesucristo chiwak'an yuch'andiosal teyirñ tet Comam Dios yuto sunil yulaj coñob chihallaxi tato caw ayco heyanna yirñ Comam Dios. <sup>9</sup> Caw yohta Comam tato hunta el chintxahlihan chexinnatijan yirñ intxahan. Yirñ sunil wanmahan chinyijehan walnic'ojan Istzoti' Isc'ahol Comam. <sup>10</sup> Chink'annihan tet Comam Dios tato chiel yirñ isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an. <sup>11</sup> Yuto caw chiwochehan quexwila'an yu incolwahan hanic'o teyirñ yirñ yet Comam, haxinwal chiyik' yip heyanna yirñ Comam. <sup>12</sup> Hac tu' xin chu jiptzelen coba hununoñ, yuto hun lahanxa yeco janma yirñ Comam.

<sup>13</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan chey-ohtañeloj tato tx'i'alxa el chiwochehan chintohan quexwila'an, yaja' mañtotic'a chij isba intohan. Chiwochehan ta hayet chinapnihan texol, tx'i'al mac chioc yul isk'ab Comam wuhan, haca'tic'a chiwuhan yulaj hunun coñob bay chinec'an xol anma mach Israeloj. <sup>14</sup> Yuto inc'asan ye walnilojan Istzoti' Comam Dios tet macxañetic'a anmahil, tet anma ay iscuyu maca tet anma mach iscuyu, tet anma ay yitz'atil iswi' maca tet anma machi yitz'atil iswi'. <sup>15</sup> Yuxin ayco yirñ inc'ulan intohan walnoc'ojan Tzoti' c'ul yet colbanile texol bey Roma tu'.

*Yip Tzoti' c'ul yet colbanile*

16 Wal haninti'an, mach chintx'ixwilojan yin Tzoti' c'ul yet colbanile, yuto yip Comam Dios yehi; ha' ch'ak'ni colbanile tet sunil mac chianayto yul yanma. Yin babelal hallax jet hañon Israel hoñ ti', tzujan tu' xin yallax tet anma mach Israeloj. 17 Hune' Tzoti' c'ul yet colbanile ti', ha' chiak'ni johtañelo yin tzet chu joc c'ulal yul sat Comam Dios, cachanñe yu cochahni Comam Jesucristo yul janma, haca' yalni yul Yum Comam Dios: “Ha' mac caw c'ul yul sat Comam Dios yinxañe Comam ayco yanma, yuxin ay isk'inal mach istañbal,”\* xiayoj.

### *Ismul anma yul sat Comam Dios*

18 Wal xin chati Comam Dios isya'tajil yul sat-cañ yibañ anma tx'oj, anma mañtic'a chiwaxt'en istoholal. Yu istx'ojal anma tu' yuxin mach chiohtañelaxilo isyelal. 19 Yin tzet chu johtañenilo Comam Dios caw yohtaxa anma; mach ewano ye yul sat yuto ha'tic'a Comam yenilo tet. 20 Waxañca mach chijilico yin Comam Dios, yaja' chu johtañenilo Comam yu tzet ye tu' watax'ebilxa yu. Yuto yettaxtic'a iswaxt'encano Comam hune' yul sat yibañk'inal ti' isyenilo isba yin caw haban tato caw Dios Comam, yeb ta caw machi bak'in chitañ yip. Yuxin huntex'an anma tu' matxa tzet tz'aj yala' yuñe iscolni isba. 21 Waxañca caw yohta anma tato ay Comam Dios, yaja' mañtic'a yiyo isba anma tet Comam haca' caw yehi. Mañtic'a xin yak'paxo anma yuch'andiosal tet Comam, wal xin hañcañetic'a issucal chiec' yin isnabal yu k'ejholo ayco yin isnabal. 22 Caw tz'ajan isc'ul anma tu'

---

\* 1:17 Hab 2:4

yalni, yaja' caw suc, <sup>23</sup> yuto xaisbejcano anma Comam Dios caw aycano ismay isk'ak'al yip, Comam maɣtic'a chicami. Haxa yechel anma cambahal yehi, yeb no' ch'ic, yeb no' laba yeb yechel no nok' cañeb yoj, ha' yaco anma isdiosaloj.\*

<sup>24</sup> Yuxin alaxcanico huntেক'an anma tu' xol istx'ojal yu Comam Dios, chiswaxt'en anma tzet chal isc'ul, caw xin tx'ixobal tzet chiswaxt'e anma yin hunun. <sup>25</sup> Maɣtaj isyelal Comam Dios yayto anma yul yanma, walxinto ha' lek'ti'al yayto anma yul yanma. Ha' xin tet huntেক'an tzet waxt'ebil yu Comam Dios ha' bay chiyo isba anma yeb ha' chaco anma ismay; maɣtaj tet Comam waxt'erie sunil tzet ye tu', Comam yet ay yanico anma ismay yin sunilbal tiempo, ¡hacojab tu'!

<sup>26</sup> Yu hune' tu' yuxin bejbilcano anma yu Comam Dios, chiswaxt'en tzet choche isc'ul, huntেক'an caw tx'ixobal. Ebix ix xaisbejcano ebix huntেক'an ik'biltic'a yu yin yochen isba yeb yichamil, chiswaxt'en ebix huntেক'an tzet ye tu' yeb yet ixal mach yeto ay iswaxt'eni. <sup>27</sup> Haxpax tu' ebnaj winaj xaisbejcano ebnaj huntেক'an tzet ik'biltic'a yu yin yochen isba yeb yixal, caw chipalc'on ebnaj iswaxt'en istx'ojal yin hunun haca' tzet chal yanma, caw xin tx'ixobal tzet chiswaxt'e ebnaj yin yet winajil. Ha'tic'a xin isnimanil ebnaj chichahni isya'tajil ispajo istx'ojal chiswaxt'e tu'.

<sup>28</sup> Yaja' yu machi yelapno Comam Dios yul sat anma, yuxin bejbilcano anma yu Comam yin sunil istx'ojal chiec' yin isnabal. Chiswaxt'en anma tzet ye tu' mach yeto ay iswaxt'eni.

---

\* **1:23** Sal 106:20; Dt 4:16-18

29 Caw nohnaco sunil tzet ye tu' mach c'ulo yir̃ huntেক'an anma tu', hañic'añetic'a istx'ojal nabil yu iswatx'eni, hañetic'a k'alomal ayco yir̃ isc'ul issayni, caw chitzala isc'ul iswatx'en istx'ojal. Toñetic'a chichiwa isc'ul yir̃ yet anmahil cat ispotxwahi, ak'om howal, cat yak'ni subchaho anma, tx'ojñetic'a nabil yu yir̃ yet anmahil, yeb halom k'umal. 30 Chishobcañ lek'ti'al yir̃ yet anmahil, ayco ishowal yir̃ Comam Dios, chisyah yet anmahil, caw chicañ isba, caw lolo', chisnacañ istx'ojal, mach chisyije yir̃ tzet chal ismam ismi'. 31 Caw lut' chute isba, tzet haltebil yu mach chisyije, matxa isc'ulch'anil isc'ul yir̃ yet anmahil, mach chak' nimanc'ulal, yeb mach chitz'ay isc'ul yir̃ yet anmahil. 32 Caw yohta huntেক'an anma tu' ta halbilcano yu Comam Dios tato ha' mac chiwatx'en huntেক'an istx'ojal tu' chitocano yir̃ camical mach istañbal, yaja' wal anma tu' caw chislahico iswatx'en istx'ojal, chitzalapaxoj tato ay mac chiwatx'en istx'ojal.

## 2

### *Comam Dios chiilni yir̃ istoholal yir̃ tzet chielico anma*

1 Yuxin matxa tzet tz'aj hawala' hach chachoc hawila' yir̃ tzet chiswatx'e hawet anmahil, mach chiyoc yir̃ mac anmahil hach, yet chachoc hawilno tzet chiswatx'e hawet anmahil tu', hach hunach chawiti' isya'tajil tawibañ yuto lahan tzet chawatx'epaxo yebi. 2 Yaja' wal xin caw johtaj tato ha' Comam Dios chiilni yir̃ caw isyelal yir̃ tzet chielico mac chiwatx'en haca' tu', cat iscawxico ismul yibañ yu Comam. 3 Walex

chexoc heyila' istx'ojal chiswax'e heyet anmahil, lahan xin chewax'e'paxo yebi. ¿Ham heyalni tato chexcolcha tet isya'tajil chati Comam Dios? <sup>4</sup> ¿Mato cheyah isc'ulch'anil isc'ul Comam caw ay yelapnoj? Ta hac tu' machi xin chenaloj tato ha' isc'ulch'anil isc'ul Comam yeb isnimanc'ulal Comam, ha' lañan quexyinito yin heyanico heba yul isk'ab Comam. <sup>5</sup> Yaja' yu iscawil heyanma yeb yu mach cheje heyak'aco heba yul isk'ab Comam Dios, cat hebejnicano istx'ojal, yu hune' tu' xin lañan hecutxbanico ishowal Comam Dios teyibañ yin hune' istz'ayical isya'tajil, yet chilni Comam yin caw isyelal yin tzet chielico anma. <sup>6</sup> Yin hune' tz'ayic tu' chak' Comam ispaj selet tet hunun anma hatatic'a tzet iswax'e. <sup>7</sup> Chak'nipaxo Comam k'inale mach istañbal tet mac mañtic'a isbej iswax'en isc'ulal yuto choche ta c'ulch'anñetic'a yul sat Comam Dios, yeb ta ay yelapno yul sat Comam yeb yu issayni tzet ye tu' mach istañbal. <sup>8</sup> Yaja' xin chitit ishowal Comam cat yanayo isya'tajil yibañ mac hañetic'a tzet choche isc'ul chissayic'oj, mach choche isyije cuybanile caw yeli; hañc'añetic'a yin istx'ojal ayco yanma. <sup>9</sup> Chitit isya'tajil yibañ, cat yec'ya' yanma sunil anma chiwax'en istx'ojal; yin babelal yibañ anma Israel, lahwi tu' xin yibañ anma mach Israeloj. <sup>10</sup> Wal xin chak' Comam issak'alil, yeb ismay yeb ak'anc'ulal tet mac chiwax'en isc'ulal; yin babelal tet anma Israel, tzujan tu' xin tet anma mach Israeloj.

<sup>11</sup> Yuto yul sat Comam Dios lahan anma sunil.

<sup>12</sup> Sunil mac mach ayoco yalañ isley naj Moisés yet yanico ismul, mañtaj yin ley tu' chiillaxi yin

tzet chielicoj. Wal mac ayco yalañ ley tu' xin yanico ismul, ha'tic'a yinñ ley tu' chiillaxi yinñ tzet chielicoj. <sup>13</sup> Ha' anma chiaben ley machi xin chisyijepaxo tzet chala, ha' anma tu' mach c'ulo yul sat Comam Dios, walxinto ha' anma chiyijen yinñ tzet chala, ha' anma tu' c'ul yul sat Comam Dios. <sup>14</sup> Waxañca mach ayocto anma mach Israelo yalañ isley naj Moisés, yaja' ta chiswatax'e yul yet ischuquil haca' chal ley tu', chalilo chal tu' tato aytic'aco hune' ley tu' yinñ isnabal ebnaj. <sup>15</sup> Yu isbeybal xin chisyeloj tato ayxaco hune' ley tu' yinñ yanma, chisyenipaxilo yinñ tzet chu istxumni. Ha'tic'a isnabal ebnaj chalni tet tato c'ul maca tx'oj tzet chiswatax'e. <sup>16</sup> Haca' yalni hune' Tzoti' c'ul yet colbanile chiwalic'oti'an chihul istz'ayical yet chilni Comam Dios yu Comam Jesucristo ismul anma ewan yehi.

### *Ebnaj Israel yeb isley naj Moisés*

<sup>17</sup> Ayex cheyicañ heba yuto Israel hex, yinñ isley naj Moisés tzujanex, caw xin lolo' cheyute heba yuto iscoñob Comam Dios heyehi. <sup>18</sup> Heyohtaj baytet choche Comam Dios chewatax'e, ha' xin ley tu' chexyeni hesayni isc'ulal. <sup>19</sup> Caw chicawxi hec'ul teyinñ tato chu heyijbanic'o mac mañto ohtañe Comam Dios haca' mac mach chu yilni, yeb haca' issajilk'inal heyehico yinñ anma ayco xol k'ejholo heyalni. <sup>20</sup> Caw xin chicawxipaxo hec'ul teyinñ ta chu hecuyni anma suc isc'ul, yeb ta ijbalomex yinñ anma matzet yohtaj, yuto yu isley naj Moisés ayco yul hek'ab yuxin caw ay yitz'atil hewi' yeb heyohta isyelal, heyalni.

21 Yuxin tato checuy hunuxa heyet anmahil, ¿tzet yirñ xin maʔtajex checuy heba babel? Cheyala tato mach chu jelk'awi, yaja' xin chexelk'awipaxoj. 22 Ayex cheyala ta mach chexixli, yaja' xin chexixlipaxoj. Cheyah ej tioʒ, yaja' xin cheyelk'apaxilti tzet ayicto yul yatut tioʒ tu'. 23 Caw lolo' cheyute heba yirñ isley naj Moisés ak'bil teyet, yaja' xin cheyilo ispixan Comam Dios yuto mach cheyije yirñ tzet chala. 24 Haca' tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': "Anma mach Israeloj caw tx'oj istzotel yirñ Comam Dios, yaja' heyu hex ti',"\* ʒiayoj.

25 Caw yeli, hune' circuncisión ayco yirñ heni-manil, ha' chaliloj ta cheyije isley naj Moisés, yaja' ta mach cheyije xin, lahan chaliloj haca'tic'a mach hune' circuncisión tu' yirñ henimanil. 26 Wal ebnaj machi circuncisión yirñ xin yaja' chiswax'e ebnaj haca' chal ley tu', ebnaj tu' haca'tic'a ayxaco circuncisión yirñ. 27 Ebnaj mach ayoco circuncisión yirñ isnimanil, yaj chisyije tzet chal ley tu', ha' chihalnilo ismul ebnaj mach chiyijen ley tu' waxańca ayco circuncisión yirñ, yeb waxańca yohta hune' ley tz'ibñebil tu'.

28 Maʔtaj ha' mac chihallax Israel yu anma, maca yu ayxaco circuncisión yirñ isnimanil, ha' caw yeli israelita yul sat Comam Dios. 29 Wal xin ha' mac caw yeli Israel yul sat Comam Dios, ha' ton mac ayco yanma yirñ Comam. Hune' yechel circuncisión tu' Yespíritu Comam chianico yirñ janma, maʔtaj yu ley tz'ibñebilcanoj. Mac haca' tu', maʔtaj yul sat anma caw c'ul, to ha' yul

---

\* 2:24 Is 52:5

sat Comam Dios.

### 3

<sup>1</sup> Yuxin, ¿tzet cheyute heyalni yirñ hune' chiwalti'an? ¿Tom mach yelapno anma Israel yeb hune' circuncisión ayco yirñ tu' cheyute hetxumni?

<sup>2</sup> Wal xin caw ay chaliloj yuto cawxi isc'ul Comam Dios yak'ni Istzoti' tet anma Israel. <sup>3</sup> Yaja', ¿tzet xin chielicoj tato ay anma Israel mach chiswatx'e yirñ tzet chal Comam Dios? ¿Tom yu hune' tu' yuxin mach chisyijepaxo Comam Istzoti' halbilcano yu? <sup>4</sup> ¡Machoj! Walxinto ha'rie isyelal chal Comam chij isba yirñ tzet chala waxañca sunil anma caw lek'ti', haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yuxin chañhallax c'ulal yu anma yu tzet chawala,  
 hayet chañyilwen anma machi nino  
 istx'ojal chiilchalo tawirñ,\* ñiayoj.

<sup>5</sup> Wal xin ay mac chihalni haca' ti': "Ta yu istx'ojal chicowatx'e chiixtañwiloj tato hañe istoholal chiswatx'e Comam," ñi anma. Yuxin ¿tzet cheyute heyalni hex ti'? ¿Tom istx'ojal chiswatx'e Comam yet chiyanayo isya'tajil jibañ yu istx'ojal chicowatx'e? ¡Machoj! <sup>6</sup> Caw istoholal chiswatx'e Comam. K'inaloj, ta mañtaj istoholal chiswatx'e Comam, machim chu yoc Comam yilni yirñ tzet chielico anma yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>7</sup> Ay mac chitxumni haca' ti': "Yet chiwanicojan lek'ti'al caw ec'balto chisyelo isba isyelal yip Comam Dios, yaja' ¿tzet yirñ xin chiillaxi yirñ tzet chinwatx'ehan cañ wallaxan mulumal?" ñi anma tu'. <sup>8</sup> Ay mac chalni tato hac tu' walnihan. Tato hac tu', ¿tzet yirñ xin mañtaj istx'ojal chicowatx'e yurñe

---

\* 3:4 Sal 51:4

caw yixtañwilo isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? Ay anma tx'oj isnabal chalni ta hac tu' incuynihan anma. Ha' mac chihalni haca' tu', ha' ay yet yay isya'tajil yibañ yu Comam Dios.

*Machi hunu mac c'ul*

<sup>9</sup> Wal xin, ¿tom ec'bal c'uloñ hañon Israel hoñ ti' sata anma mach Israeloj? ¡Machoj! Wal xin lahanon cosunil. Xawalan teyet tato sunil anma Israel yeb anma mach Israeloj ayicto yalañ yip mule. <sup>10</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios, bay chala:

Machi hunu mac c'ul, nitam hunuj.

<sup>11</sup> Machi hunu mac chitxumchalo yu, machi hunu mac chisaynilo Comam Dios.

<sup>12</sup> Sunil mac chic'ayic'oj, sunil mac xayetato isba. Machi hunu mac chiwatx'en isc'ulal nitam hunuj.\*

<sup>13</sup> Caw hañetic'a istx'ojal chielti yul isti' anma, lahan haca' hunu bay mujan camom elna ismajil. Caw xin chak' subchaho yet anmahil yin lek'ti'al chala. Haca' veneno ayicto yul isti' no' laba, hac tu' ismachiswalilal tzet chielti yul isti' anma.\*

<sup>14</sup> Hañetic'a tz'acti' chielti yul isti' anma, yeb tzoti' caw tx'oj.\*

<sup>15</sup> Caw xin yin añe chito potx'wal yin yet anmahil.

<sup>16</sup> Bajxañetu'wal cheq'ui chietaxto tzet ye tu' yu, bisc'ulalñetic'a chiec' yak'a'canoj.

<sup>17</sup> Mach yohtajo isbelal yet ak'anc'ulal.\*

---

\* **3:12** Sal 14:1-3; 53:1-3      \* **3:13** Sal 5:9; 140:3      \* **3:14** Sal 10:7

\* **3:17** Is 59:7-8

18 Maḡtic'a yelapno Comam Dios yul sat, ḡiayo yul Yum Comam.\*

19 Caw johtaj tato sunil tzet tz'ibñebilcano yirñ ley yet payat tu', ha' tet mac ayicto yalañ ley tu' ha' tet chitzoteli, yurñe sunil mac chiscach isti', cat istak'wenico ismul yibañ tet Comam Dios. 20 Yuto machi huno mac chioc c'ulal yul sat Comam Dios yu isyijen yirñ tzet chal ley, wal xin cachanñe ismunil hune' ley tu' ha' isyeniloj tato caw mulumoñ.

*Choñcolchahi yu janico janma yirñ Comam Jesucristo*

21 Tinañ xin, xaisyelo Comam Dios yirñ tzet chu joc c'ulal yul sat Comam, maḡtaj yu coyijen ley. Wal xin halbilcano yu naj Moisés yeb yu ebnaj ischejab Comam yet payat yirñ tzet chu joc c'ulal yul sat Comam. 22 Yu janico janma yirñ Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, hacpax tu' xin sunil mac chianayto yul yanma yirñ Comam chioccano c'ulal yuto lahan anma sunil.

23 Mulumoñ cosunil yul sat Comam, yuxin maḡto hunu mac xatzujcha apno isc'ulch'anil Comam yu. Sunil mac yacanico ismul, yuxin nahat yehilo yirñ iscolbanil chak' Comam Dios. 24 Yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin choñoc c'ulal yul sat, yaj yu colbiloñxa yu Comam Jesucristo, sunil ti' ak'bil matanil jet yu Comam Dios. 25 Comam Jesucristo oc xahanbalil yu Comam Dios. Ismalto ischiq'uil yu yak'ni nimanc'ulal yirñ ismul anma. Chischah anma hune' nimanc'ulal yu yanico yanma yirñ Comam. Hac tu' chu isyeni Comam tato ha' istoholal chiswatx'e yet yak'ni nimanc'ulal yirñ ismul anma

---

\* 3:18 Sal 36:1

yet payat tiempo tu'. <sup>26</sup> Hacpax tu' tinarñ, chisyelo Comam Dios tato ha' istoholal chiswatx'e, yeb ta yexrieto iswatx'en istoholal yet choñyalni Comam c'ulal yu chijayto yul janma yirñ Comam Jesucristo.

<sup>27</sup> Ta hac tu' chal tu', ¿tzettaxca xin chielico hune' helolo'al? Chitañicanoj yuto mañtaj yu coyijen isley naj Moisés yuxin choñcolchahi, walxinto yu janico janma yirñ Comam Jesucristo. <sup>28</sup> Hacpax tu' xin chu johtañencaniloj ta yu janico janma yirñ Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam, mañtaj yu coyijen ley.

<sup>29</sup> ¿Tom hañc'añe hañoñ Israel hoñ ti' coDiosal ye Comam Dios? ¿Tom mach isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam? Wal xin caw yeli isDiosalopaxo anma mach Israelo ye Comam. <sup>30</sup> Yuto hune'ñech'an Comam Dios, yuxin macta ayco circuncisión yirñ, yeb macta machi circuncisión yirñ, chioc c'ulal yul sat Comam Dios, yaj yu yanico yanma yirñ Comam Jesucristo. <sup>31</sup> Yet chijanico janma yirñ Comam, ¿tom lañan jalni tato matxa tzet chal yelapno ley? ¡Machoj! Wal xin chicoyelo yirñ tzet chal yelapno ley tu'.

## 4

### *Cuybanile yirñ icham Abraham yichmam ebnaj Israel*

<sup>1</sup> Haca' jichmam Abraham, ¿tzet yu yoc icham c'ulal yul sat Comam Dios heyalni? <sup>2</sup> Tato yu tzet iswatx'e icham yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yimicañ isba icham, wal xin machoj. <sup>3</sup> Chal yul Yum Comam Dios: “Yayto icham

Abraham yul yanma yiñ Comam Dios, yu hune' tu' yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam,\* xiayoj.

<sup>4</sup> K'inalo tato ay hunu naj chimunla yinta hunu naj yahaw munil, chak'lax istohol naj. Ha' istohol naj tu' xin, mach matanilo yehi, to c'asxa ye tet naj.

<sup>5</sup> Yaja' mac mach yiño tzet chiswax'e chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma yiñ Comam, Comam chiak'ni nimanc'ulal yiñ ismul anma. Yu ayco yanma hune' mac tu' yiñ Comam Dios, ha' chian-ico c'ulal yul sat Comam.

<sup>6</sup> Ha' caw naj rey David halni tato caw sak'al yet mac chal Comam Dios c'ulal, mañtaj yu tzet chiswax'e, <sup>7</sup> yet yalni naj haca' ti':

Sak'al yet mac ch'ak'lax nimanc'ulal yiñ ismul yu Comam Dios, cat isnahulñencanto Comam ismul tu'.

<sup>8</sup> Sak'al yet mac matxa bak'inal chisnati Comam ismul,\* xi naj David tu'.

<sup>9</sup> ¿Mac xin caw sak'al yet? ¿Tom hañe mac ayco circuncisión yiñ, mato hapaxo mac machi circuncisión yiñ? Wal xin xajalañ tato occano icham Abraham c'ulal yul sat Comam Dios yu yaco yanma icham yiñ Comam. <sup>10</sup> ¿Bak'in xin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios? ¿Tom yet ayxaco circuncisión yiñ icham? ¡Machoj! To yet mañto chioc circuncisión yiñ icham. <sup>11</sup> Wal xin tzujanilxa yoc hune' circuncisión tu' yiñ icham, ha' xin oc yech-eloy tato oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yuto yayto icham yul yanma yiñ Comam. Yuxin occano icham mamehal yiñ hunték'an mac mañto circuncisión yiñ, yaj chayto yul yanma yiñ Comam;

\* **4:3** Gn 15:6; Gal 3:6      \* **4:8** Sal 32:1-2

hac tu' xin chu yoccano c'ulal yul sat Comam, haca' icham Abraham tu'. <sup>12</sup> Mamepaxo icham yirñ sunil mac ayxaco circuncisión yirñ, yaja' mařtaj yirñ hune' yechel tu' chicawxi isc'ul, to chayto yul yanma yirñ Comam, haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yirñ Comam yet yalařto mařto chioc hune' yechel circuncisión yirñ icham.

*Ha' tzet haltebilcanoj chij isba yu janico janma yirñ Comam*

<sup>13</sup> Yaltecano Comam Dios tet icham Abraham yeb tetej yuninal icham, tato chischah icham ismajul yul sat yibařk'inal ti', yaja' mařtaj yu yijem icham yirñ ley, walxinto yu yayto icham yul yanma yirñ Comam. <sup>14</sup> K'inalo tato hařie tet mac chiyijen ley chak' Comam Dios tzet haltebilcanoj, ta hac tu' machim tzet chal yelapno janico janma yirñ Comam Dios chal tu', machimpaxo tzet haltebilcano yu Comam. <sup>15</sup> Yuto ha' ismunil ley ha' yanico isya'tajil yibař anma. K'inalo ta machi ley, machim mac chaco ismul yirñ ley tu'.

<sup>16</sup> Yuxin yaltecano Comam Dios hune' tu' tet icham Abraham yu yaco yanma icham yirñ Comam. Yuxin matanil chak' Comam tzet haltebilcano yu, mach xin chishel isba to hactic'apax tu' tet yuninal icham yirñ tzujanilxa. Ha' chal yelapno tu' to mařřetaj tet mac chiyijen ley bay chak' Comam tzet yalte tu', to jetpaxo hařioř chijayto yul janma yirñ Comam Dios haca' yu yanayto icham Abraham yul yanma yirñ Comam; yuxin occano icham mamehal jirñ hařioř ti'. <sup>17</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: "Caw

tzetc'a anma chipohchacañ yirñej hawuninal,”\* xi Comam tet icham. Yaja' icham Abraham tu' yaco yanma icham yirñ Comam, Comam chiak'ni itz-itzbocañ camom yeb chiwatx'en tzet ye tu' mařto watx'ebiloj.

<sup>18</sup> Icham Abraham caw yayto icham yul yanma yirñ Comam Dios, yoc icham yechmano yirñ tzet yalte Comam, waxařca xin mařto ixtařio yijni isba. Hac tu' xin yu yoc icham mamehal yirñ tx'i'al ej cořob, haca'tic'a yu yalni Comam tet icham yet yalni haca' ti': “Haca' isbisil tx'umel, hac tu' isbisil anma chipohchacañ yirñ ej hawuninal,”\* xi Comam. <sup>19</sup> Mařtic'a xin cabconcañ yanma icham Abraham yirñ Comam, waxařca caw ichamxa icham, caw etza cien habilxa icham, hacpax tu' ix Sara, caw ixnamxa ix, matxa istiehpohalo yun-inwi ix.

<sup>20</sup> Yaja' xin mařtic'a cabconcañ isc'ul icham yirñ tzet yalcano Comam, caw machi yilo yanma icham yirñ Comam. Walxinto ip yanayto icham yul yanma yirñ tzet yal Comam, yak'ni tzalaho isc'ul icham yirñ Comam. <sup>21</sup> Caw yohta icham tato ay yip Comam iswatx'en tzet yalte tet icham. <sup>22</sup> Yu hune' tu' yuxin oc icham c'ulal yul sat Comam Dios, yuto yayto icham yul yanma yirñ Comam.

<sup>23</sup> Yaj mařñetaj yirñ icham Abraham tu' tz'ibñebilcanoj ta oc icham c'ulal yul sat Comam Dios yet yanico yanma icham yirñ Comam, <sup>24</sup> walxinto tz'ibñebilpaxcano jirñ hařoř xacořoc c'ulal yu xajaco janma yirñ Comam, Comam ak'ni itzitzbocañ Comam Jesucristo Jahawil. <sup>25</sup> Comam

---

\* **4:17** Gn 17:5      \* **4:18** Gn 15:5

alaxico yul isk'ab camical yu comul, lahwi tu' ispitzc'alaxcañ xol camom, yuñe joccoano c'ulal yul sat Comam Dios.\*

## 5

### *Xacoñoc c'ulal yul sat Comam Dios*

<sup>1</sup> Tinañ xin xacoñoc c'ulal yul sat Comam Dios yu jaco janma yin Comam, yuxin ayorixaco yin ak'anc'ulal yeb Comam Dios yu Comam Jesucristo Jahawil. <sup>2</sup> Yu Comam Jesucristo yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios, yu jaco janma yin Comam. Caw xin liñanoñ yin isc'ulal Comam tu', yeb caw choñtzalahi yuto ayco yipo janma tato chak' Comam Dios isc'ulal jet, haca' isc'ulch'anil Comam.

<sup>3</sup> Maxñetaj yin tu' choñtzalahi, to caw choñtzalapaxo yin ej isya'tajil chihul jibañ, yuto caw johtaj tato hayet chul isya'tajil tu' caw ec'balto chicoliñba coba yin Comam. <sup>4</sup> Yet chicoliñban coba yin Comam tu' xin, caw ec'balto chitzala Comam jin, ha' hune' tu' chioc yipo janma. <sup>5</sup> Hune' ayco yipo janma tu' mach choñyaco yin tx'ixwilal, yuto xayak' Comam isc'ulch'anil isc'ul jet yet yak'ni Comam Comam Espíritu Santo yul janma.

<sup>6</sup> Yet yalañito, machi hunujoñ coñk'oji cocolni coba, yaja' apni istimpohal bay halbilcano yu Comam Dios, yul Comam Jesucristo, yak'ni camo isba Comam yin ismul anma. <sup>7</sup> Caw mach subuta yak'ni camo isba hunu anma yin hunuxa maca, waxañca caw c'ul hune' mac tu', cachañe tato chipalc'on isc'ulch'anil isc'ul hunu maca, wal tu'

---

\* **4:25** Is 53:4-5

aymi hunu mac chishin isba iscam seleloj. <sup>8</sup> Yaja' wal Comam Dios, caw isyelo Comam isc'ulch'anil isc'ul jet, waxańca caw mulumoń, yaja' yak' camo isba Comam Jesucristo jiń. <sup>9</sup> Tinań xin c'ulońxa yul sat Comam Dios yu iscamical Comam Jesucristo, yuxin yiń sunil janma chijala tato ha' Comam chońcolni yiń isya'tajil chul yiń islahobal tz'ayic. <sup>10</sup> Yet yalańto ayco cohowal yiń Comam Dios yu comul, yaja' xin cońalaxico c'ulal yu iscamical Comam Jesucristo, Isc'ahol Comam Dios. Tinań xin caw johtaj tato t'ińanxa cocolcha yu isk'inal Comam Jesucristo, yuto ayońxaco yiń ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>11</sup> Mańńetaj tu', walxinto caw chońtzala yiń Comam Dios yu Comam Jesucristo, yuto yu Comam Jesucristo yuxin ayońxaco yiń ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

*Naj Adán initi camical wal Comam Jesucristo ha' chiak'ni k'inale*

<sup>12</sup> Wal xin yu hune' naj winaj, ha' ton naj Adán, yuxin hul mule yul sat yibańk'inal ti'; yu mule tu' yuxin hul camical. Ha' camical tu' xin, yibań sunil anma titcanoj yuto sunil anma yaco ismul. <sup>13</sup> Yet yalańtocanoj yet mańto chiak'lax isley naj Moisés ayxatic'a mule yul sat yibańk'inal ti', yaja' bay machi ley mach ixtańo mule. <sup>14</sup> Anma yiń istiepohal naj Adán masanta yiń istiepohal yet yak'lax ley tet naj Moisés, hul camical yibań anma yuto yaco ismul, waxańca xin mach lahano ismul anma tu' haca' ismul naj Adán, yuto ismańc'o naj hune' chejbanile yak' Comam Dios. Naj Adán tu'

yechel hune' mac hul yirñ tzujanilxa ye naj, yaja' xin mach lahano tzet yak'cano hunun ebnaj jet.

<sup>15</sup> Ismul naj Adán mach lahano yeb isc'ulch'anil isc'ul Comam xayak' jet, yuto yu ismul naj yuxin hul camical jibañ cosunil; yaja' xin yu hune'xa mac, ha' ton Comam Jesucristo, yuxin xacochah isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios matanil. Hune' isc'ulch'anil isc'ul Comam tu' caw niman yelapnoj, yeb chak' isc'ulal tet tx'i'al anma. <sup>16</sup> Yu ismul naj Adán tu' yuxin titcano isya'tajil yibañ anma sunil, yaja' wal isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios mach haco tu', walxinto chak' niman'ulal yirñ ismul anma, waxañica caw tx'i'al. <sup>17</sup> Hac tu' xin johtaj ta yu ismul hune' naj winaj yuxin occano anma yul isk'ab camical, yaja' xin yu Comam Jesucristo yuxin choñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yu isc'ulch'anil isc'ul Comam chak' comatanoj. Yu Comam Jesucristo yuxin chicochah hune' ac' k'inale yirñ sunilbal tiempo.

<sup>18</sup> Yuto yu ismul naj Adán, yuxin cancano sunil anma yalañ isya'tajil, yaja' yu istoholal iswatx'e Comam Jesucristo, yuxin choñicolcha yalañ isya'tajil cat cochahni cok'inal. <sup>19</sup> Yu ismañc'omal hune' naj yuxin mulum jucanico yul sat Comam Dios cosunil, yaja' xin yu isyijemal Comam Jesucristo yuxin coñican c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>20</sup> Hayet yak'lax isley naj Moisés caw isyecanocañ isba ismul anma, hayet yahcañ mule tu' caw ec'balto isyecanilo Comam isc'ulch'anil isc'ul. <sup>21</sup> Haca'tic'a yu isyenilo isba yip mule yiniti camical jibañ cosunil, hacpax tu' yu isyenilo isba

isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. Yu Comam Jesucristo yuxin coñoc c'ulal yul sat Comam Dios, yak'nicano Comam cok'inal mach istañbal.

## 6

### *Matxa jeto ay cowatx'en istx'ojal*

<sup>1</sup> ¿Tzet coñchi yin hune' ti'? ¿Tom chicolahico janico comul yuñe cam chisyelo Comam Dios isc'ulch'anil isc'ul? <sup>2</sup> Wal xin machoj, hañon ti' camnajoñxalo yin mule, matxa jeto ay janico comul. <sup>3</sup> ¿Tom mach heyotajo xin tato yet yah ha' cowi' hununoñ, hunxañe jucano yeb Comam Jesucristo? Hac tu' xin yu isyenilo isba tato hayet iscam Comam, cocampaxo yintaj. <sup>4</sup> Yet yah ha' cowi' isyenilo isba tato coñmuji yinta Comam Jesucristo, hac tu' yu cocamleloj. Yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam Jesucristo xol camom yu isc'ulch'anil yip Comam Dios, hacxa tu' chu jec' yin hune' ac' k'inale.

<sup>5</sup> Yuto yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yintaj, yuxin haca'tic'a yu yitzitzbicañ Comam tu', hac tu' chu jitzitzbicañ. <sup>6</sup> Caw johtaj tato hune' coicham beybal ahcano yin culus yinta Comam yuñe yelcano yip hune' cobeybal caw mum tu', hac tu' xin yu jalcanti yalañ yip mule matxa chicowatx'e. <sup>7</sup> Yuto ha' mac xacami, matxa ayocto yalañ yip mule. <sup>8</sup> Hañon ti' xacoñcam yinta Comam Jesucristo, yuxin chicawxi coc'ul tato choñeh isc'atañ Comam yin hunelñe. <sup>9</sup> Caw johtaj tato itzitzbicañ Comam Jesucristo, matxa xin bak'inal chicami. Hune' camical tu' matxa yip yibañ Comam.

10 Yet iscam Comam Jesucristo, cam Comam hunelñe yirñ mule, matxa bak'in al chicami. Tinañ xin itzitz Comam yirñ hunelñe yu iswatx'en tzet chal isc'ul Comam Dios. 11 Hacoñojab tu' conabawetij tato camnajoñxa yirñ mule, yaja' itzitzoñxa yu coyijen tet Comam Dios, yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

12 Yuxin matxa chijak' hamanil tet mule islahnico yik'ni yip yirñ conimanil yet camical ye ti', hac tu' xin matxa choñoc cowatx'e' tzettaj istx'ojal choche coc'ul cowatx'e'. 13 Matxa chijak' hune' conimanil ti' yirñ mule, haca' hunu tzet ye tu' chio cnico yirñ istx'ojal. Wal xin jak'aweco coba cowatx'en yirñ tzet choche Comam Dios, yuto camnajoñ yaja' pitzc'abiloñxacañ. Yuxin tinañ jak'aweco sunil conimanil yul isk'ab Comam Dios, haca' tzet ye tu' chio cnico yirñ isc'ulal. 14 Yuxin matxa yoc mule jirñ yuto matxa ayoñico yalañ isley naj Moisés, walxinto yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios ayoñicoj.

### *Haxa isc'ulal ayoñico coyijeni*

15 ¿Tzet xin cheyute heyalni? ¿Tom choñoc jak'a'paxico comul yu matxataj yalañ ley ayoñicoj, to yalañxa isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios? ¡Wal xin machoj! 16 Caw heyohtaj tato hayet chijanico coba yalañ yip hunu maca, caw choñoccano ischejabo hune' mac tu', cat coyijen tzet chala. Hac ton tu' xin tato ha' tet mule chijak' cheja' coba, choñoccano ischejabo mule tu', hune' choñinito yirñ camical. Yaja' ta ha' tet Comam Dios chicoyije choñoccano ischejabo Comam, cat joccano c'ulal yul sat. 17 Yet yalañtocoj caw chejab heyehico

yiñ mule, yaja' yuch'andios tet Comam Dios yuto tinañ yiñ caw sunil heyanna cheyijen cuybanile ak'bilcano teyet. <sup>18</sup> Yet heyelcanti yalañ yip mule tu' heyoccano yijemal yiñ istoholal.

<sup>19</sup> Ha' huntek'an tzet chiwaltojan teyet ti' caw comonñe chu walnitojan yuñe mach ya'tajo istx-umchalo heyu. Haca'tic'a yu janico conimanil yijemal yiñ sunil istx'ojal, cowatx'en isyahbetajil yeb ismachiswalilal yet yalañtocojoj, hacojab tu' xin chu janico conimanil yijemal yiñ isc'ulal, hac tu' xin hañc'añe tet Comam Dios chicoyije.

<sup>20</sup> Hayet ayorñtoco yalañ yip mule mach yijemojoñ yiñ istoholal. <sup>21</sup> Yaja', ¿tzet isc'ulal jik' yiñ huntek'an istx'ojal cowatx'e tu', huntek'an bay choñtx'ixwi tinañ? Wal xin hañc'añe yiñ camical mach istañbal choñyitoj. <sup>22</sup> Yaja' tinañ xin colbiloñxa yalañ ischejbanil mule, ischejabxa Comam Dios jehi. Ha' hune' isc'ulal chak' jet xin, ha' ton joc cowatx'en sunil tzet choche Comam Dios, cat yak'nipaxo Comam cok'inal mach istañbal. <sup>23</sup> Yuto ha' ispaj seles mule, ha' ton camical mach istañbal, wal issabehal Comam Dios xayak' jet xin, ha' ton k'inal mach istañbal, yuto hunxañe je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

## 7

### *Cuybanile elna yiñ mac mohyinaxa*

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex ti' heyohtaxa ley. Hune' ley tu' ay yip yibañ anma, yaja' hañc'añe yet ayc'o yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>2</sup> K'inalo hunu ix ix mohyinaxa tinañ, hunbabilxa ix yeb yichamil yu ley, yaja' hañc'añe yet

ayic'o naj yul sat yibañk'inal ti'. Yaja' ta chicam naj xin, chielcanti ix yalañ hune' ley hunbañecano tu'. <sup>3</sup> Yuxin tato itzitzto yichamil ix cat ishunban isba ix yeb hunuxa naj winaj, chaco ismul ix yiñ haca' tu'. Wal ta xacam naj xin waxañca chik' ix hunxa yichamil, matxa chaco ix ismul yuto xaelti ix yalañ hune' ley mohbañe ix yeb yichamil tu'.

<sup>4</sup> Hacoñ tu' hex wuxtaj hex wanab, yet iscam Comam Jesucristo cocampaxo yebi, yuxin yul sat Comam Dios camomoñxa tet isley naj Moisés. Wal tinañ yetoñxa Comam Jesucristo, Comam pitzc'acañ xol camom. Hac tu' xin haxa tzet choche Comam Dios ha' chicowatx'e. <sup>5</sup> Yet yalañtocoj yet ayoñtoco cowatx'en tzet choche isc'ul hune' conimanil ti', ha' hune' ley tu' ak'ni yochecañ janma istx'ojal choche conimanil ti', ha' xin coñinito yiñ camical. <sup>6</sup> Yaja' wal tinañ xin camnajoñxa yiñ hune' ley bay ayoñicto yet yalañtoco tu', hac tu' xin yu joccoano yalañ yip hune' ac' beybale yet Comam Espíritu Santo, matx-ataj yalañ ischejbanil ley tz'ibñebilcano yet payat ayoñicoj.

### *Istx'ojal ayco jiñ*

<sup>7</sup> ¿Tzet cheyute hetxumni? ¿Tom tx'oj isley naj Moisés tu', chal tu'? ¡Machoj! Wal xin ta machi ley machim wohtajojan tzet challax mulehal. Caw machim wohtajojan ta tx'oj jochenico hunu tzet ye tu' ta mach chal ley haca' ti': “Mach chu hawochenico hunu tzet ye tu' mach hawetoj,”\* xi. <sup>8</sup> Yu hune' chejbanile ti', yuxin pitzc'a sunil istx'ojal wiñan, wilnilojan wochenicojan tzet ye

---

\* 7:7 Ex 20:17

tu' mach c'uloj. Yuto ta machi ley, machim tzet chal yelapno mule. <sup>9</sup> Yet maŕto wohtajojan ley tu' caw itzitzinan, yaja' yet wohtaŕenilojan ley tu' intxumnilojan ta camominan yul sat Comam Dios. <sup>10</sup> Hune' ley tu' ak'laxi yu yak'ni k'inale, yaja' xin ha' camical yiti wibaŕan. <sup>11</sup> Yu hune' ley tu' yuxin yik' yip mule wiŕan, quinyak'ni subchahojan, ha' xin initi camical wibaŕan yu inmulan.

<sup>12</sup> Wal xin yiŕ caw isyelal, hune' ley tu' yet Comam Dios yehi, hacpax tu' xin chejbanile ayco yiŕ yet Comam, caw toholcanoj yeb caw c'ul. <sup>13</sup> ¿Tzet xin chu hetxumni? ¿Tom ha' hune' ley c'ul tu' initi camical wibaŕan? ¡Machoj! Walxinto yu isyenilo isba tato caw tx'ojcano mule, yuxin yiti camical wibaŕan yu hune' mule. Ha' hune' ley c'ul tu', ha' yeniloj tato caw machiswalilcano mule.

<sup>14</sup> Caw johtaj tato ha' Yespíritu Comam Dios aŕeti hune' ley tu', yaja' walínan ayinicojan yiŕ hune' nimanile yet yul sat yibaŕk'inal ti', yuxin haca'taŕe txoŕbilinan ischejabo mule. <sup>15</sup> Ha' tzet chinwatx'ehan mach c'ulo chiwílan, yuto ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'ehan mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' hunték'an tzet yahbil wuhan ha' chinwatx'epaxojan. <sup>16</sup> Yuxin tato ha' istx'ojal machi wochehan inwatx'ehan ha' chinwatx'epaxojan, hac tu' chu wohtaŕenilojan tato maŕtaj ley tu' tx'oj, to caw c'ul. <sup>17</sup> Yuto maŕtaj-caw-inan chinwatx'ehan hunték'an istx'ojal tu', to ha' mule ik'biltic'a yu hune' innimanilti'an, ha' chiwatx'eni. <sup>18</sup> Caw wohtajan tato hune' innimanílan caw mulum ti', machi nino isc'ulal ayco yiŕ, yuto hayet chiwochehan inwatx'enan isc'ulal, mach chu

inwatx'enan. <sup>19</sup> Ha' isc'ulal chiwochehan inwatx'e'an, mach chinwatx'epaxojan. Wal xin ha' istx'ojal mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan. <sup>20</sup> Yuxin tato ha' tzet mach chiwochehan inwatx'ehan, ha' chinwatx'epaxojan, maʔtajinan chinwatx'ehan huntেক'an tu', to haxa mule ayco wiñan ha' chiak'ni wuban.

<sup>21</sup> Caw chiwilan tato hayet chinwatx'enan isc'ulal walnihan, to ha' istx'ojal chati isba yiñ insatan. <sup>22</sup> Wal wanmahan, caw chitzala yiñ isley Comam Dios, <sup>23</sup> yaja' xin ay hune' tzet chicachni inyijenan, hune' ley bay chintzalatuan, ha' ton isley mule ayco wiñan, yuxin haca' preso wehan yu hune' mule chichejni wuban istx'ojal.

<sup>24</sup> Caw c'anch'aninan, ¿mactaxca chu quiniscolnihan yul isk'ab hune' camical ayco wiñti'an? <sup>25</sup> Wal xin hañc'añe Comam Dios chu quiniscolnihan, yaja' yu Comam Jesucristo Jahawil; yuxin caw chiwak'an yuch'andiosal tet Comam. Yuxin chiwohtañelojan tato wanmahan choche isyije' yiñ tzet chal Comam Dios, yaj wal mule ayco wiñan xin ha' chinijbanan yiñ istx'ojal.

## 8

### *Cobeybal yet ayxaco Comam Espíritu Santo jiñ*

<sup>1</sup> Wal tinañ xin hunxa je yeb Comam Jesucristo, yuxin matxa isya'tajil chayo Comam Dios jibañ yiñ islahobal tz'ayic yuto matxa chicowatx'e tzet choche conimanil, to ha' tzet choche Comam Espíritu Santo. <sup>2</sup> Ha' Comam Espíritu Santo tu' chiak'ni cok'inal mach istañbal yuto hunxa je yeb Comam Jesucristo. Yu yip Comam Espíritu yuxin

colbilořxa yul isk'ab mule yeb tet camical. <sup>3</sup> Yu mule ayco yir conimanil machi yu coyijen isley naj Moisés, yuxin mach k'oji ley tu' cořiscolni yalař mule. Yaja' wal Comam Dios yati Comam Isc'ahol yul sat yibařk'inal ti', ha' xin isnimanil Comam Jesús lahan haca' hune' conimanil yet yul sat yibařk'inal ti'. Iscam Comam yir comul, hac tu' xin yu yak'nicano tařo Comam comul yir isnimanil. <sup>4</sup> Iswatx'e Comam haca' tu' yuře cowatx'en istoholal haca' yalni ley. Yuto matxataj tzet chal hune' conimanil yet yul sat yibařk'inal ti' chicowatx'e, to haxa tzet choche Comam Espiritu Santo, ha'xa chicowatx'e.

<sup>5</sup> Yuto ha' mac chibeybalřen yir tzet choche isnimanil, hařech'an yir tu' bay chiyaco isnabal. Wal mac chibeybalřen yir tzet choche Comam Espiritu Santo, ha' yir tzet choche Comam tu' bay ayco isnabal. <sup>6</sup> Wal xin ta haře tzet choche conimanil ayco yir conabal cowatx'eni, hune' tu' chořyito yir camical mach istařbal, wal ta ha' tzet choche Comam Espiritu Santo ayco yir conabal cowatx'eni, chicochah cok'inal mach istařbal, cat cořyanico yir ak'anc'ulal yeb Comam Dios.

<sup>7</sup> Mac hařc'aře tzet choche isnimanil ayco yir yanma iswatx'eni, caw ayco ishowal yir Comam Dios, yuto mach chisje isc'ul isyije ischejbanil Comam, yeb xin mach chik'oji isyijeni. <sup>8</sup> Yuxin ha' mac haře tzet choche isnimanil chisbeybalře, mach chu iswatx'en tzet choche Comam Dios.

<sup>9</sup> Yaja' wal hex ti', matxa chebeybalře haca' tzet choche henimanil, to haxa hune' ac' nabale chak' Comam Espiritu Santo teyet ha' chebeybalře. Tato ay mac mach ayayto Comam Espiritu Santo yul

yanma mach yeto Comam Jesucristo yehi. <sup>10</sup> Ta ayxayto Comam Cristo yul heyanna, waxańca cambahal ye henimanil yu mule, wal heyanna xin ay isk'inal mach istańbal, yuto xaquexcan c'ulal yul sat Comam. <sup>11</sup> Tato ayco Yespírítu Comam Dios teyirń, Comam pitzc'ancań Comam Jesucristo xol camom, ha' Comam chiak'ni hune' ac' nimanile tet henimanil cambahal yehi yu Yespírítu ayco teyirń.

<sup>12</sup> Wal tinań xin hex wuxtaj hex wanab, yilal cobeybalńen tzet choche Comam Espírítu, machojabtaj istx'ojal tzet chal conimanil. <sup>13</sup> Yuto ta ha' tzet choche henimanil ha' chewatx'e, chexcam yul sat Comam Dios, yaja' tato yu yip Comam Espírítu Santo chebej hewatx'en tzettaj choche henimanil, ay hek'inal mach istańbal.

<sup>14</sup> Sunil mac ha' Comam Espírítu Santo chijbani, ha' hunték'an mac tu' yuninal Comam Dios yehi. <sup>15</sup> Yuto Comam Espírítu Santo chabilxa ju mach chońyaco yalań ischejbanil ley hunelxa cat coxiwpaxoj haca' yet yalańtocońoj. Wal xin ha' Comam Espírítu tu' chońanico yuninalo Comam Dios, yuxin yirń sunil janma chijal tet Comam Dios haca' ti': "Hach Inmaman," cońchi. <sup>16</sup> Ha'tic'a Comam Espírítu Santo chalni tet janma tato yuninalxa Comam Dios jehi. <sup>17</sup> Yu yuninalońxa Comam Dios yuxin chicochah comajul tet Comam. Hune' comajul tu' hun chu cochahni yeb Comam Jesucristo tato ha' hunoń chijak'le isya'tajil yinta Comam; ta hac tu' hun chu cochahni isc'ulal yeb Comam.

*Isc'ulch'anil chicochah*

18 Yiř caw yeli sunil isya'tajil lařan jilni tinař caw matzet chaliloj yuto mach chu colahban yeb isc'ulch'anil chak' Comam jet yiř hune' tiempohal chul cosataj. 19 Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios mach chitecha yu yilni bak'in chak' Comam Dios ohtařnelaxoj tato yuninalxa Comam Dios jehi. 20 Yuto sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios etax-cantoj, yaja' mařtaj yu hac tu' yoche, wal xin ha' Comam Dios chahni etaxotoj. Yaja' ayco yipo janma, 21 ta chicolcha tzet watx'ebil yu Comam yalař yip isya'tajil bay aycoj, haca' chu cocolcha hařoř yuninalořxa Comam Dios ti', cat cochahni isc'ulch'anil isc'ul Comam.

22 Johtaj tato sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios ayco yiř isya'tajil. Caw xin chiel yaw haca' hunu ix ix chiaben isya'il yet chiwatx'i isc'ul, hac tu' ye sunil tzet iswatx'e Comam tu' tinař. 23 Mařřetaj huntেক'an tu' lařan yaben isya'tajil, walxinto ha' hunoř hařoř chabilxa Comam Espiritu Santo ju lařan jabenpaxoj isya'tajil. Ak'bilxa Comam Espiritu Santo jet haca' babel sabehal xol sunil tzet ch'ak'lax jet, yaj waxařca hac tu' ayto isya'tajil chijak'le masanto yet chiapni istiepmohal bay chořohtařnelaxi tato cořyuninalxa Comam Dios. Ha' to tu' xin chicolcha hune' conimanil ti' tet mule. 24 Yettax cochahni cocolbanil yichico is-cawxi coc'ul ta chořcollax yiř sunil. K'inalo tato xacochah tzet ayco yipo janma tu', ¿tom chito jechma yuli? ¡Machoj! Yuto baytet chijilico yiř matxa chijechma. 25 Wal xin caw niman chijute coc'ul jechman tzet ayco yipo janma tu', yuto mařto chijilico yiř.

26 Ha'tic'apaxo xin Comam Espiritu Santo

chicolwa jiř yiř tzet mach chořik'oji cotxumni, yuto yet chořtxahli mach johtajo yiř tzet chu cok'anni haca' chal isc'ul Comam Dios, yaja' xin Comam Espíritu chitzotel jiř tet Comam Dios. Ha' huntেক'an tzoti' chal Comam Espíritu tu', machi tzoti' ti' chihalni jet tzet yoqui. <sup>27</sup> Yaj wal Comam Dios yohtaře tzet chiec' yiř conabal, chistxum Comam tzet chal Comam Espíritu tu', yuto ha' tzet choche isc'ul Comam ha' chisk'an Comam Espíritu yiř istxah jiř hařoř yetořxa Comam ti'.

*Ak'bilxa jip cok'oji yibař tzettajye tu'*

<sup>28</sup> Johtaj tato sunil tzet ye tu' chihul jibař hařoř chijoche Comam Dios, to yu isc'ulal jiř yuxin chul jibař hařoř awtebilořxa yu Comam yuře yijni isba tzet choche Comam jiř. <sup>29</sup> Yuto yohtaxa Comam macta yet Comam yettaxtic'a payat, hatax tu' cořissic'lencano Comam joc yuninaloj, yuře haca' Isc'ahol Comam chořelcanicoj. Hac tu' yute Comam yuře ha' Isc'ahol Comam tu' ha' chioc babel C'ahole xol tx'i'al mac yuninal Comam Dios.\* <sup>30</sup> Hařoř cořissayilo Comam yet payat tu', hařoř cořyawtepaxo Comam. Hařoř awtebiloř yu Comam tu' cořcancano c'ulal sata Comam Dios, yak'nipaxo Comam isc'ulch'anil jet.

<sup>31</sup> ¿Tzet xin chijute jalni yiř huntেক'an ti'? Tato ayco Comam Dios jetbihoj, ¿mactaxca chu isk'oji jiř? <sup>32</sup> Mach ismařic'o Comam yak'ni Isc'ahol yul isk'ab camical jiř cosunil, ¿hatoc'anab xin isc'ulal mach chak' Comam jet yinta Isc'ahol tu'? Wal xin chak' Comam. <sup>33</sup> Hařoř saybilořxa yu Comam ti'. ¿Tom ayto hunu mac chu yoc

\* **8:29** 2Co 3:18; Ga 4:19; Fil 3:10

ak'oc'ule jiř tet Comam Dios xin? Machi hunu maca yuto xacořcan c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>34</sup> ¿Mactaxca chu iscawxenico hunu comul jibař? Machi maca, yuto cam Comam Jesús yu comul, yitzitzbipaxocař Comam. Tinař xin ayco Comam yiř iswatx'k'ab Comam Dios, lařan istzotel jiř tet Comam. <sup>35</sup> Caw xahan ayoř yu Comam Cristo, ¿mac xin chu cořispohnilo yiř isc'ulch'anil isc'ul Comam tu'? ¿Chimyu cořispohnilo isya'tajil, maca bisc'ulal, maca yu chořcajlax yu Istzoti' Comam, maca yu wahil, maca yu mařxilk'apehal, maca hunu il, maca yu camical? <sup>36</sup> Haca' yalni Istzoti' Comam Dios bay tz'ibřebilcanoj:

Hawu yuxin ayořřetic'acojař yul isk'ab camical hunun tz'ayic. Haca' chiutelax no' me' chilaxto camoj, hac tu' chořutelaxař, \* řiayoj.

<sup>37</sup> Yaja' waxařca chihul huntেক'an isya'tajil tu' jibař, chořk'oji yiř yu iscolwal Comam xahan chořilni. <sup>38</sup> Yuxin caw wohtajan tato machi hunu ti' chu cořispohnilo yiř isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios; mach yuho camical, mach yuho k'inale, mach yuho ebnaj ángel, mach yuho huntেক'an espířitu matzwalil ay yip chieq'ui, mach yuho tzet chijilico yiř, mach yuho tzet mařto chihuli.

<sup>39</sup> Mach yuho tzet ay yul satcař, mach yuho tzet ay sat yibařk'inal ti'. Machi hunu tzet watx'ebil yu Comam Dios chu cořispohnilo yiř isc'ulch'anil isc'ul Comam, yuto ayořxaco yul isk'ab Comam Jesucristo Jahawil.

## 9

---

\* **8:36** Sal 44:22

*Comam Dios sayñtelo ebnaj Israel*

<sup>1</sup> Wal haninti'an, chabilxa Comam Jesucristo wuhan yul wanmahan, yuxin ha' hunték'an chivalan teyét ti' caw yeli, mach lek'ti'aloj, yebpaxo xin ha' Comam Espíritu Santo chiak'ni inxumu'an tato caw yel tzet chiwalti'an. <sup>2</sup> Ay hune' inbisc'ulalan yíñ wet coñob Israelan, hune' bisc'ulal ti' caw ya'ñetic'a yeco yíñ wanmahan hunun tz'ayic. <sup>3</sup> K'inalo ta chicolcha ebnaj wet coñobtu'an yu chink'antijan isya'tajil wibañan tet Comam Dios cat winilo inbahan yíñ Comam Jesucristo, ta hune' tu' chicolwa yíñ wet coñobtu'an, sunil inc'ulan chink'annihan. <sup>4</sup> Yuto wet coñob Israeltu'an yaco Comam Dios ebnaj yuninaloj, caw ec' Comam xol ebnaj yeb isk'ak'al yip, iswatx'en Comam istrato yeb ebnaj, yak'nipaxo ischejbanil tet ebnaj, ha' ton isley naj Moisés. Isyeni Comam tet ebnaj yíñ tzet chu yinayo isba ebnaj tet Comam, tx'i'al xin tzet yaltecano Comam tet ebnaj. <sup>5</sup> Titna anma wet coñobtu'an yíñ ebnaj jichmam sic'bililo yu Comam Dios, istitpaxo Comam Cristo yíñ ebnaj jichmam tu' yet yul sat yibañk'inal ti'. Ha' Comam tu' Yahaw yeco yibañ sunil tzettaj ye tu', yuxin jak'aweco ismay Comam Dios yíñ sunilbal tiempo. Hacojab tu'.

<sup>6</sup> Mach sunil ebnaj tit yíñ yuninal ebnaj Israel iscoñob Comam Dios yehi, yuto mach sunil ebnaj yijem yute isba yíñ tzet yal Comam Dios. <sup>7</sup> Mach sunilo ebnaj titna yíñ icham Abraham, yuninal icham Abraham tu' yul sat Comam Dios, yuto yal Comam tet icham Abraham haca' ti': “Yíññe naj Isaac chipohcha hawuninal,” ãi Comam. <sup>8</sup> Ha' chal yelapno tu' mañtaj yu yíñ icham Abraham

titna hunu maca yuxin yuninal Comam Dios yehi, walxinto hañc'añie mac pitzc'ana yalañ tzet haltebilcano yu Comam Dios, hañc'añie huntেক'an mac tu' chal Comam Dios yuninalo icham Abraham. <sup>9</sup> Yuto yalte Comam tet icham Abraham haca' ti': "Yet chinhulan yet hunab haca' hune' tiempohal ti' ayxa nich'an iswinaj unin hawixal Sara ti'," ãi Comam.

<sup>10</sup> Yaja' xin maññetaj hune' tu', ha' ebnaj cawañ yunin ix Rebeca hune'ñie ismam ebnaj, ha' ton jichmam Isaac. <sup>11-13</sup> Yaja' yet mañto chipitzc'a niñte istioñ unin ix Rebeca tu', mañto isc'ulal maca istx'ojal xaiswatx'e, yalni Comam Dios tet ix Rebeca: "Naj babel, choc naj ischejabo naj iscab," ãi Comam. Hune' ti' chielico haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chal haca' ti': "Naj Jacob sic'bilxa wuhan, wal naj Esaú mañc'obil naj wuhan," ãiayoj. Hac tu' chu isyenilo isba tato ha' Comam Dios chisic'len mac chioc yuninaloj. Mañtaj yu tzet chiswatx'e hunu maca yuxin chaco Comam Dios yuninaloj.

<sup>14</sup> ¿Tzet chu cotxumni hune' ti'? ¿Tom mañtaj istoholal chiswatx'e Comam chal tu'? machoj. Wal xin ha' istoholal chiswatx'e Comam. <sup>15</sup> Yuto yal Comam Dios tet naj Moisés: "Chitz'ay inc'ulan yiñ mac bay chal inc'ulan, cat wak'nipaxojan nimanç'ulal yiñ mac bay chal inc'ulan," ãi Comam. <sup>16</sup> Yuxin waxañca caw chijoche maca chicowatx'e hunu tzet ye tu' yu joc yuninalo Comam Dios, mach chuhi. Walxinto ha' Comam chitz'ay isc'ul jiñ yuxin choñyaco yuninaloj. <sup>17</sup> Chalpaxo Istzoti' Comam Dios tato yal Comam tet naj isreyal Egipto haca' ti': "Cachwacojan reyal yuñie isyenilo isba

wipan tawiñ yĩ sunil tzet chawatx'e. Hac tu' chu yohtañenilo sunil anma yul sat yibañk'inal ti' tato caw ay wipan,” xi Comam tet naj. <sup>18</sup> Yuxin chitz'ay isc'ul Comam yĩ mac bay choche chitz'ay isc'ul, cat yak'nipaxo cawbo Comam yanma mac chal isc'ul. <sup>19</sup> Yaja' ayexmi cheyal wetan; “Tato hac tu' yehi, ¿tzet yĩ xín choñyal Comam tx'ojal? ¿Mac hunu chipalc'on yibañ tzet choche isc'ul Comam iswatx'e?” quexchimi. <sup>20</sup> Yaja' hach wet anmahil, ¿tzet hawehi yuxin chachoc hak'ambe' tet Comam Dios yĩ tzet chiswatx'e? ¿Tom chal tx'otx' xi tet mac watx'eñe haca' ti'?: “¿Tzet yuxin hac ti' maquinhawutehan?” ¿Tom xi tx'otx'?” <sup>21</sup> Walxinto ha' naj tz'ajom xi tu' chiswatx'e naj tx'otx' haca' chal isc'ul, ta choche naj chiswatx'e naj tx'otx' ay-cañ istohol, maca tx'otx' comon, yaja' hune'ñetic'a tx'otx'al bay chiswatx'e naj tx'otx' iscab majanil.

<sup>22</sup> Hacpax tu' Comam Dios yeb anma, waxañca yoche Comam isyebalo yip yeb ishowal iswi' yĩ mac chaco ismul, yaja' xín yak' techaho Comam yak'ni nimanc'ulal yĩ macta yetxatic'a isto yĩ isya'tajil yeb yĩ camical. <sup>23</sup> Hac tu' xín chu isyenipaxilo Comam isc'ulch'anil isc'ul jĩ, hañori coñissiq'uilo Comam yet yalañtocadoj, yu joccoano yĩ isc'ulal. <sup>24</sup> Wal xín ha' Comam Dios coñawteni, ay mac xol ebnaj Israel, aypaxo mac xol anma mach Israelo yawte Comam yuninaloj. <sup>25</sup> Haca' yu istz'ibñencano ischejab Comam Dios yet payat chiyij Oseas haca' ti':

“Ha' mac mach incoñobojan, chiwacojan incoñobojan. Mac mañtic'a xahano wilan, xahanxa chiwilan tinañ,” xi Comam.

26 Ha'tic'a bay yal Comam hune' tu', ha'tic'a tu' bay yalpaxo Comam hune' ti': "Hex ti' mach quexincoñobojan," xi Comam. Ha'tic'a bey tu' chihallaxpaxo anma *yuninalo Comam*, Comam Dios itzitz, \* xiayoj.

27 Hapax tu' naj Isaías ischejab Comam Dios yet payat, yalpaxo naj yiñ ebnaj israelita: "Waxañca caw tzet'acano isbisil anma chitit yiñ naj Israel, haca' isbisil arena ayayo isti'la ha' mar, yaja' caw haywaññe ebnaj chicolchahi, 28 yuto toxa chiyil Comam Dios yiñ tzet chielico anma ay yul sat yibañk'inal ti' yiñ ismul," xiayoj. 29 Yalpaxo naj Isaías:

Ha' Comam Dios caw aycano yip, ta mach is-sic'lecano Comam haywaño jic'al, caw lahanmi coñelico haca' coñob Sodoma yeb coñob Gomorra, \* xiayoj.

*Machyayto ebnaj Israelyulyanmayiñ Tzoti' c'ul yet colbanile*

30 ¿Tzet xin chu cotxumni hune' ti'? Walxinto ha' anma mach Israeloj, hunték'an mach ayoco yiñ isc'ul, iscan c'ulal yul sat Comam Dios, ha' tzujcha apno yu yoc c'ulal sata Comam Dios yuto yayto yul yanma yiñ Comam. 31 Wal anma Israel ayco isyijeno isley naj Moisés yuñe iscan c'ulal sata Comam Dios yalni, yaj xin mach tzujcha apno yu anma tu'. 32 Yaja', ¿tzet yiñ yuxin hac tu' elico ebnaj? Wal xin yuto ha' yalni ta yu tzet chiswatx'e chican ebnaj c'ulal sata Comam Dios, mañtaj yu yanico yanma yiñ Comam Jesucristo. Yuxin haca' hunu ch'en ch'en bay choñtxak'mohi, hac tu' ye

\* 9:26 Os 1:10 \* 9:29 Is 1:9

Comam Jesucristo yul sat ebnaj. <sup>33</sup> Haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

Yul coñob Sión chiwacojan hune' mac\* haca' ch'en ch'en bay chitxak'mo anma Israel. ha' xin ch'en chiak'ni ayc'ayoj. Wal anma chayto yul yanma yin hune' mac tu', mach chican yin tx'ixwilal,\* xiayoj.

## 10

<sup>1</sup> Hex wuxtaj hex wanab, ha' hune' chiwochehan yeb caw ayinicojan ink'annihan tet Comam Dios ta chischah wet coñob Israelan iscolbanil. <sup>2</sup> Haninti'an chiwaco inbahan yin walnihan tato caw yijem ebnaj tet Comam, cachanñe xin mach haca'o yalni isyelal cuybanile. <sup>3</sup> Wal xin mach yohtajo ebnaj yin tzet chu iscan c'ulal sata Comam Dios, yuto ischuquil ebnaj chisayni yoc c'ulal yul sat Comam, mach chisje ebnaj yabeto yin tzet halbilcano yu Comam yin tzet chu iscan c'ulal. <sup>4</sup> Yuto isley naj Moisés cachnacano ismunil yin Comam Cristo, yuxin macxañetic'a chianayto Comam yul yanma chicancano c'ulal yul sat Comam Dios.

<sup>5</sup> Tz'ibñebilcano yu naj Moisés yul Yum Comam yin tzet chu cocan c'ulal yu ley, chalni: "Macñetic'a tz'ajan isyijen ley, chischah isk'inal yu ley tu',"\* xiayoj. <sup>6</sup> Yaja' wal yin cocan c'ulal yul sat Comam Dios yu janico janma yin Comam Jesucristo, tz'ibñebilcanayoj: "Machojab ch'ec' yin heyanna haca' ti': '¿Mactaxca chito yul satcañ?' tajca quexchi. (Ha' chal yelapno tu' yuñe yoc

\* **9:33** Hune' mac tu' ha' ton Comam Jesucristo. \* **9:33** Is 28:16

\* **10:5** Lv 18:5

yinayti Comam Cristo.) <sup>7</sup> Machojab chiec'paxo yul heyanma haca' ti': '¿Mactaxca chito yul cambal?' tajca quexchi," xihayoj. (Ha' chal yelapno tu', chioc yik'a'ti Comam Cristo xol camom yalni.) <sup>8</sup> ¿Tzet chute yalni chal tu'? Wal xin chal Yum Comam Dios: "Hecawilal ayco Istzoti' Comam Dios, chu heyalni yu heti', yul heyanma aycoj," xi. Huntek'an tzoti' tu' xin ha' ton cuybanile yiri janico janma yiri Comam Dios, hune' chijalic'ojañ. <sup>9</sup> Ta chijal yu coti' tato ha' Comam Jesús ha' Jahawil, cat xin janayto yul janma tato yak' itzitzbocari Comam Dios Comam xol camom, ay cocolbanil chal tu'. <sup>10</sup> Wal xin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios yu chijayto yul janma yiri Comam Jesús, yeb yet chijalni yu coti' ta ha' Comam Jesús Jahawil, cat cocolchacanoj.

<sup>11</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Sunil mac chianayto yul yanma yiri Comam Dios mach chican yiri tx'ixwilal,"\* xiayoj. <sup>12</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios tato mach nano ye ebnaj Israel, mach nano yepaxo ebnaj mach Israeloj, wal xin lahanñe anma sunil sata Comam Dios. Hañe xin Comam Yahawil yiri sunil anma. Macxañetic'a chawten Comam yiri chak' Comam isc'ulal tet yiri caw tx'i'al. <sup>13</sup> Yuto chal yul Yum Comam Dios: "Sunil mac chawten Comam Dios yiri, chicolchahi,"\* xiayoj. <sup>14</sup> ¿Tzettaxca chu yawten anma Comam yiri tato mañto chayto yul yanma yiri Comam? Yeb xin, ¿tzettaxca chu yanayto yul yanma tato mañto bay chabe anma yiri Comam? ¿Tzettaxca xin chu yaben anma tato machi mac chihalni

\* **10:11** Is 28:16; Mt 9:33      \* **10:13** Jl 2:32

Istzoti' Comam tu' tet? <sup>15</sup> ¿Tzettaxca xin chu yal-laxic'o Istzoti' Comam ta machi mac chichejni hal-laxoj? Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Hanta sak'alil yet mac chiec' halnoc'o tzoti' yet ak'anc'ulal yeb Tzoti' c'ul yet colbanile,”\* xi.

<sup>16</sup> Yaja' mach sunilo mac choche yabe hune' Tzoti' c'ul yet colbanile, haca' yalni naj Isaías: “Mamin, mach chayto anma yul yanma yiri Hat-zoti' chijalic'ojañ,”\* xi naj. <sup>17</sup> Wal xin hayet chi-jabeni chipitzc'ati janico janma yiri Comam Dios, ha' xin tzet chijabe tu' ha' ton Istzoti' Comam Cristo.

<sup>18</sup> Yaja', ¿tzet cheyute heyalni? ¿Tom mach yabe anma Israel hune' Tzoti' yet colbanile ti'? ¡Wal xin caw yabe! Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Sunil yul sat yibañk'inal ti' bay ch'abelaxi masanta bay chicachnacacn apno yul sat yibañk'inal ti',\* xiayoj.

<sup>19</sup> Chink'ambepaxojan: ¿Tom xin mach yohtañelo anma Israel hune' tu'? Wal xin ha' naj Moisés halni yiri babelal yiri tzet chute yalni Comam Dios: Chiwak' chiwahojan hec'ul yiri huntেক'an coñob matzet chal yelapnoj cat wak'nitijan hehowal yu tzet chiwak'an tet hune' coñob ayco yiri sucac,\* xiayoj.

<sup>20</sup> Yalnipaxo naj Isaías yiri caw haban, yiri Tzoti' yak' Comam Dios:

Ha' mac mach quinsaynihan, quinilchalojan yu. Inyenipaxo inbahan tet mac mach

---

\* **10:15** Is 52:7    \* **10:16** Is 53:1    \* **10:18** Sal 19:14    \* **10:19** Dt 32:21

quink'ambenan, xi Comam,\* xi naj Isaías.  
 21 Yaja' wal yin anma Israel yal naj Isaías yin tzet yal Comam Dios: “Caw sunilbal tz'ayic quinaw-ihan tet anma Israel, yaja' maɣtic'a isyije tzet walan, yuto caw mañc'omñetic'a,” xi Comam,\* xi naj Isaías.

## 11

### *Ay haywañ ebnaj Israel sic'bililoj*

1 Tinañ xin chink'ambehan: ¿Tom xayintañecanilto Comam Dios iscoñob chal tu'? ¡Machoj! Chisje hetxumni wiñan, haninti'an Israel inpaxojan, icham Abraham wichmaman, yin naj Benjamín titnajinan. 2 Hataxtic'a yet yalañtocoj, yanicanico Comam Dios ebnaj Israel tu' iscoñoboj, tinañ xin mach yahbilo anma Israel tu' yu Comam. Chisje henaniti yin tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam yin naj Elías yet yalni naj tet Comam Dios yin ej ismul yet coñob Israel: 3 “Mamin, ebnaj wet coñobti'an yak' camo ebnaj ebnaj hachejab, yuchc'anpaxto ebnaj bay chiak'lax xahanbal tawet. Haninxañehan ayinic'ojan, yaja' chinispotx'paxojan ebnaj yalni,”\* xi naj.

4 Istak'wi Comam Dios tet naj Elías tu': “Xain-siq'uilojan hujeb mil ebnaj winaj mach ay jahno sata tioɣ Baal,” xi Comam.

5 Hacpax tu' tinañ, ay haywañ ebnaj sic'bililo yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios. 6 Yuto yu isc'ulch'anil isc'ul Comam yuxin issiq'uilo Comam ebnaj, maɣtaj yu tzet iswatx'e ebnaj. Yaja' ta

\* 10:20 Is 65:1 \* 10:21 Is 62:2 \* 11:3 1Re 19:10, 14

yu isc'ulal iswatx'e ebnaj yuxin issiq'uilo Comam ebnaj, matxam tzet chal yelapno isc'ulch'anil isc'ul Comam chal tu'.

<sup>7</sup> ¿Tzet xin elico anma Israel? Wal xin issay ebnaj yin tzet yu iscan c'ulal yul sat Comam Dios, yaja' mach tzujcha apno yu ebnaj. Hañc'añe ebnaj issiq'uilo Comam can c'ulal sata Comam, wal huntেক'anxa ebnaj Israel tu' yak' cawbolo Comam yanma ebnaj. <sup>8</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala: “Yak' cawbo Comam Dios yanma ebnaj. Waxañca chil ebnaj yip Comam, yaja' mach chitxumcha yu ebnaj. Waxañca chabe ebnaj Istzoti' Comam, yaja' mach chitxumchapaxo yu ebnaj yin tzet chaliloj. Hac tu' ye huntেক'an ebnaj tu' tinañ,”\* xiayo. <sup>9</sup> Yalpaxo naj David:

Ha'tic'a isk'iñ ebnaj chiyec'tze tet Comam Dios, ha' chioc latz'abo yin, yuñe yayc'ayi cat yalaxayo isya'tajil yibañ.

<sup>10</sup> Haca'tañe chitañilo ismujlupal yuxin mach chu yilni. Haca' hunu mac c'oñanxa ye yalañ ijatz, hac tu' chucano ebnaj yin sunilbal tiempo,\* xi naj rey David.

### *Iscolbanil anma mach Israeloj*

<sup>11</sup> Tinañ xin chink'ambepaxojan: ¿Tom xin hayet yayc'ay ebnaj Israel tu' yayc'aycano ebnaj yin hunelñe? ¡Machoj! Yuto hayet ismañc'on ebnaj yin tzet yal Comam Dios, istzujcha apno isc'ulch'anil yu anma mach Israeloj yuñe hayet chilni ebnaj Israel tu' cat yochenico ebnaj isc'ulal Comam. <sup>12</sup> Yuxin tato hayet yanico ismul ebnaj Israel ischahnicano tzetc'a anma

\* **11:8** Dt 29:4; Is 29:10 \* **11:10** Sal 69:22-23

ay yul sat yibañk'inal ti' isc'ulal Comam Dios, yeb tato yet yayc'ay ebnaj Israel tu' ischahnicano anma mach Israelo isc'ulal Comam, hajxam yet chimeltzoco sunil anma Israel yul isk'ab Comam Dios, hantañem isc'ulal chischah sunil anma yul sat yibañk'inal ti'.

<sup>13</sup> Tinañ xin, ay hune' tzet chiwalan teyet hex mach Israeloj. Ha' Comam añeinicojan ischejabo xol anma mach Israeloj, caw xin niman yelapno ye hune' munil ti' yul insatan.

<sup>14</sup> Chiwochehan tato chil ebnaj wet coñobti'an hecolchahi, c'uxantaxca ay ebnaj chochecañ cat iscolchapaxoj. <sup>15</sup> Tato hayet yintañencanilo Comam Dios anma Israel, yoc anma mach Israelo yiañ ak'anc'ulal yeb Comam; nanxam yoc isc'ulal yet chichahlax ebnaj Israel tu' yu Comam hunelxa, lahanmi haca' yet chiitzitzbicañ anma yiañ camical. <sup>16</sup> K'inalo haca' ixim babel pan chiwatx'i yiañ ixim harina, ta yet Comam ye ixim babel, yetpaxo Comam ye sunil ixim harina tu', chal tu'. Yebpaxo xin hunu te te', tato yet Comam ye isxe' te' yettic'apaxo Comam ye isk'ab te', chal tu'.

<sup>17</sup> Ay ebnaj Israel ti' haca' isk'ab te' olivo tzoc'bililoj, hac tu' yehi, haxa hex ti' xin lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo tzac'bilico yiañ yoj te' caw olivo isselelo ebnaj. Hac tu' yu heyethiñencano heba yeb te' isxe' olivo tu', heyik'nicano hek'inal yiañ te'. <sup>18</sup> Mach cheyala ta ec'bal c'ulex sata te' caw isk'ab olivo tu', ta cheyala ta ec'bal c'ulex xin, nawetij tato mañtajex ik'ñe te' isxe' olivo tu', to ha' te' xe' tu' ik'ñehex.

<sup>19</sup> Yaja' chimheyal haca' ti': "Tzoc'laxilto te' isk'ab tu' yuñe cotzac'balaxico yiañ te' yoj olivo tu',"

quexchimi. <sup>20</sup> Yeli hac tu' yehi, anma Israel tu' ilaxiloj yuto mach yayto yul yanma yiri Comam, wal hexpaxo xin yu heyayto yul heyanna yiri Comam, yuxin quexalaxico isselelo ebnaj; yuxin machojab cheyicari heba, xiwarıwej.

<sup>21</sup> Yuto ta mach yak' nimanc'ulal Comam Dios yiri ebnaj Israel haca' isk'ab te' caw olivo yehi, hajxamexpaxo chal tu', mach chak' nimanc'ulal Comam teyiri ta chebej heyannayto yul heyanna yiri Comam. <sup>22</sup> Txumweloj tato caw c'ulch'an isc'ul Comam, yaja' xin caw howpaxoj. Caw yiti Comam ishowal yiri ebnaj yetato isba, wal teyiri xin caw c'ulch'an yute isc'ul Comam, yaja' taıe yiriıe isc'ulch'anil isc'ul Comam chelahico iscawxi hec'ul, ta mach xin ha' hunex chextzoc'laxiltoj.

<sup>23</sup> Yaja' xin ta chimeltzo ebnaj Israel cat yanayto ebnaj yul yanma yiri Comam chialaxpaxico ebnaj yiri yoj te' olivo hunelxa, yuto ay yip Comam yanico ebnaj isk'abo te' hunelxa. <sup>24</sup> Hex mach Israelo hex ti', lahanex haca' isk'ab te' xol telajil olivo quextzoc'laxiloj heyalaxico yiri te' caw olivo, hajxam ebnaj Israel ti', to haca' caw isk'ab te' olivo ye ebnaj, yuxin chisje yalaxpaxico ebnaj yiri te' hunelxa.

### *Chiapni istiepmahal bay chicolcha ebnaj Israel*

<sup>25</sup> Hex wuxtaj hex wanab, chiwochehan cheyohtaıelo tzet ewan ye yu Comam Dios, yuıe machijex cheyala tato caw ay hehelanil. Ebnaj wet Israelan etza sunil ebnaj cawbilo yanma, hac tu' xin chucano ebnaj masanta chioccano sunil anma mach Israelo yul isk'ab Comam.

<sup>26</sup> Hayet chijni isba hune' tu' cat iscolcha ebnaj wet

coñoban, haca' yalni yul Yum Comam Dios bay chala:

Bey Sión chitit naj chiak'ni colbanile cat yinilo naj istx'ojal yíñ ej yuninal naj Jacob.\*

<sup>27</sup> Ha' hune' ti' xin intratohan yeb ebnaj yet chintañtzencañilojan ismul ebnaj yibañ,\* xi Comam.

<sup>28</sup> Hune' cuybanile yet colbanile ti' caw ayco ishawal ebnaj wet Israelan yíñ, yuñe yak'lax hamaniñ teyet, yaja' mach chisbej Comam yochen ebnaj, yuto ha' Comam sic'lencano yichmam ebnaj. <sup>29</sup> Yuto ha' tzet chak' Comam jet mach chilo Comam hunelxa, yeb xin ha' mac awtebil yu Comam mach chismañ'oto Comam. <sup>30</sup> Yet yalañtocoñoj caw mañ'omex hex ti', yaja' wal tinañ xatz'ay isc'ul Comam teyíñ yu ismañ'omal ebnaj Israel tu'. <sup>31</sup> Yexñetotic'a xin ismañ'omal ebnaj wet coñob Israelan tu' tinañ, yaja' yuñe yilni ebnaj isc'ulch'anil Comam chak' teyet, hac tu' xin chitzujchapax apno isc'ulch'anil isc'ul Comam yu ebnaj. <sup>32</sup> Yuto yal Comam Dios tato lahan comañ'omal cosuniñ, hac tu' xin lahanñe istz'aypaxo isc'ul Comam jirñ cosuniñ.

<sup>33</sup> ¡Caw mach isbi hanta isc'ulal Comam Dios, yeb xin ishelanil, yebpaxo isnabal! Caw machi hunu mac chik'oñi istxumni yíñ tzet chiec' yíñ isnabal Comam yeb xin yíñ tzet chiswax'e Comam.\*

<sup>34</sup> Haca' yalni yul Yum Comam Dios:  
¿Mactaxca hunu mac chiohtañenilo tzet chiec' yíñ isnabal Comam? ¿Mactaxca chu istz'ajban isc'ul Comam?

---

\* **11:26** Is 59:20    \* **11:27** Jer 31:33-34    \* **11:33** Is 40:13

35 ¿Mac hunu ti' ak'ñie hunu tzet ye tu' tet Comam babel yuñie ischahni ispaj selet tet Comam? \*  
xiayoj.

36 Wal xin sunil tzettaj ye tu', tet Comam chitita; yu Comam yuxin aya, ismaypaxo Comam ye sunil. ¡Yuxin alaxojabico ismay Comam yin sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'! \*

## 12

### *Yijemojab chijute coba tet Comam Dios*

1 Hex wuxtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Dios xayak' jet, tato cheyaco heba yul isk'ab Comam haca' hunu xahanbal itzitz chi'ak'lax tet Comam. Ta chijaco coba yul isk'ab Comam haca' tu', yetxañie Comam chiju, caw chitzalapaxo Comam jin. Hac tu' chu jinayo coba tet Comam. 2 Machojab chebeybalñie haca' isnabal anma yul sat yibañik'inal ti', wal xin helwe henabal haxinwal chiac'bilu sunil hebeybal. Hac tu' xin chu heyohtañenilo tzet choche Comam; hunttek'an isc'ulal yeb hunttek'an chitzala Comam yin, yeb hunttek'an tz'ajan lahan yehi.

3 Ha' Comam añeco hune' munil ti' yul ink'aban yuxin chiwalan teyet tato machojab hunujex chexec'banli hetxumnico teyin yibañ tzet chak' Comam hetxumu'. Walxinto ha' heyet, txumwej tzet munilal xayak' Comam teyet hatatic'a yip heyanna chak' Comam. 4 Haca'tic'a ye conimanil tinañ, caw tx'i'al yik'ni isba, yaja' nananta ismunil hunun. 5 Hac tu' xin je hañon ti' yin Comam, waxañica caw tx'i'aloñ, yaja' hune'ñie nimanile je

\* 11:35 Job 41:11 \* 11:36 1Co 8:6; Ef 4:6; Col 1:16

yiri Comam Jesucristo, yuxin jetbixa coba yuto hunxarië nimanile jehi.

<sup>6</sup> Nanantañe comunil yak' Comam Dios jet hununori, hatatic'a munil el yiri isc'ul Comam ha' yak' jet. Yuxin ha' mac bay yak' Comam ismunil yalnic'o Istzoti', yala'bic'oj hatatic'a yip yanma chak' Comam. <sup>7</sup> Yeb ha' mac bay yak' Comam ismunil yiri iscolwahi, colwahojab yiri caw c'ul. Haxa mac ak'lax ismunil iscuwahi, yak'abico yiri isc'ul iscuwahi. <sup>8</sup> Haxa mac ak'lax ismunil yiri yiptzeli, isyije'ab ismunil tu' yiri yiptzeli. Ha' mac chiak'ni hunu tzet ye tu' tet yet anmahil, yak'ab yiri sunil yanma. Haxa mac ak'lax ismunil yijbali, yiriojab sunil isc'ul chiijbali. Haxa mac chicolwa yiri mac matzet aya, yiriojab tzalahilal chicolwahi.

### *Huntek'an yilal isbeybalñen yuninal Comam Dios*

<sup>9</sup> Xahanojab cheyil heba hununex, yaja' yiri sunil heyanna. Yahwecano sunilal istx'ojal cat helahnico hewatx'en sunil isc'ulal. <sup>10</sup> Xahanojab cheyil heba hununex, yuto yuninalxa Comam Dios heyehi, ec'balojab yelapno ye ebnaj juxtaj yeb ebix janab yul hesat.

<sup>11</sup> Aweco yip heyanna, machojab isa cheyute heba, wal xin yijemojab cheyute heba tet Comam yiri sunil heyanna.

<sup>12</sup> Tzalahañwe sunilbal tiempo yuto ay tzet ayco yipo heyanna. Ak'we techaho sunil isya'tajil chul teyibañ yeb xin mach chebej hetxahli tet Comam Dios.

<sup>13</sup> Colwahañwe yirñ macta yetxa Comam matzet aya. Ta ay mac chiec' tec'atañ, c'ulojab chu hechahni.

<sup>14</sup> K'anwe isc'ulal Comam Dios yibañ mac chiak'ni ec'oya' heyanma, mach chetz'acti'ñe, to ha' isc'ulal chek'an yibañ.

<sup>15</sup> Ak'we tzalaho hec'ul yinta mac tzalahilal yehi, yeb xin ocañwe yirñ bisc'ulal yinta mac bisc'ulal yehi.

<sup>16</sup> Ayojab tzalahilal texol hununex. Mach cheyute heba lolo'al, wal xin utewe heba haca'anma machi yelapnoj, mach cheyute heba haca'mac chalni ta caw ay ishelanil.

<sup>17</sup> Mach cheyak' istx'ojal ispajo istx'ojal chiswatx'e anma teyirñ. Aweco yirñ hec'ul hewatx'en isc'ulal sata sunil anma. <sup>18</sup> Ak'we heyanma heyehic'o yirñ ak'anc'ulal yeb sunil anma. <sup>19</sup> Hex wuxtaj hex wanab, hex xahan ay wuhan, machojab cheyak' istx'ojal ispaj selet tet mac chiwatx'en istx'ojal teyirñ, wal xin awecano yul isk'ab Comam Dios, ha' Comam chiak'ni ispaj selet tet mac chiwatx'en istx'ojal tu'. Yuto chal yul Yum Comam Dios: “Haninñehan chu wanayojan isya'tajil yibañ mac chiwatx'en istx'ojal, haninñehan chu inpajtzenan,” xi Comam Dios Jahawil, xiayoj. <sup>20</sup> Chalnipaxo yul Yum Comam: “Tato chinohcha hunu mac ayco ishowal tawirñ, ak' tzet chislo. Taca chitaj isti' xin, ak'paxo ha' yuc'u', haxinwal chitac isc'ul cat istx'ixwicañ,” xiayoj. <sup>21</sup> Machojab chik'oji istx'ojal teyirñ, wal xin ha'ojab isc'ulal chewatx'e, haxinwal chek'oji yirñ istx'ojal.

## 13

<sup>1</sup> Yijemojab cheyute heba yiñ tzet chal ebnaj alcal, yuto machmi ebnaj alcal tato maɁtaj Comam Dios añeco ebnaj yiñ hune' munil tu', wal xin ha' Comam añeco ebnaj yiñ ismunil. <sup>2</sup> Yuxin ha' mac chimañc'on yiñ tzet chal ebnaj, chismañc'o yiñ tzet ak'bilcano yu Comam Dios. Ha' mac mañc'om tu' xin chialaxayo isya'tajil yibañ. <sup>3</sup> Ebnaj alcal tu', mach ayoco ebnaj yiñ ismunil yu yak'ni xiwo ebnaj anma chiwax'e en isc'ulal, walxinto yu yanayo ebnaj isya'tajil yibañ mac tx'oj chiswax'e. Yuxin ta mach cheyoche chexak'lax xiwoj, wax'e ewe istoholal, hac tu' xin chitzala ebnaj teyiñ. <sup>4</sup> Yuto ebnaj alcal ayco ebnaj isyijen hune' munil ak'bil yu Comam tu' yu isc'ulalo teyiñ, yaja' ta istx'ojal chewax'e xin yilaltic'a hexiwi, yuto ak'bil ismunil ebnaj yanayo isya'tajil yibañ anma tx'oj chiswax'e. Yu yanayo ebnaj isya'tajil yibañ anma mañc'om, yuxin ayco ebnaj yiñ ismunil yu Comam. <sup>5</sup> Yuxin yilal heyijen yiñ tzet chal ebnaj, maɁrietaj yu chexxiw yay isya'tajil teyibañ, walxinto yu hac tu' choche Comam tato chicoyije. <sup>6</sup> Yuxin yilal heyak'ni hetohlabal yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' munil tu' tet ebnaj, ha' xin lañan isyijen ebnaj.

<sup>7</sup> Hayet chik'anlax ch'en tohlabal, yilal heyak'ni ch'en, yeb xin chetohlawe heyornato maca hunu licencia haca' yalni ley. Ha' mac ay yet isyijelax tzet chala, yilal heyijen tet; haxa mac ay yelapnoj, ayojab yelapno yul hesat. Ha' mac yilal yalaxico ismay, yilal heyánico ismay.

<sup>8</sup> Machojab hec'as tet hunu maca, wal xin ha'ojab hexahanñen heba hañe'ojab chioc

hec'asoj, yuto ha' mac chixahanñe yet anmahil lañan isyijen ischejbanil Comam.\* <sup>9</sup> Yuto chal ischejbanil Comam Dios: “Mach chañixli mach chañwinajli, mach chañpotx'wahi, mach chañelk'awi, mach chahobcañ lek'ti'al yinñ hawet anmahil,”\* xi. Hunttek'an chejbanil ti' yeb hunttek'anxa, hune'xañe chielicoj chalni haca' ti': “Xahan chawil hawet anmahil haca' haya'ilñen haba,” xi. <sup>10</sup> Ha' mac xahan ay yet anmahil yu, mach istx'ojal chiswatz'e yinñ yet anmahil tu', yuto hayet chixaxahanñe yet anmahil, tz'ajan lahan chisyije ischejbanil Comam.

<sup>11</sup> Yuxin caw txumwe yinñ hune' tiempo bay ayonñ ti', istieñpohalxa jinilo cwayañ, yuto tinañ cawilxa yetiocolbanil sata yet janayto yul janma yinñ Comam. <sup>12</sup> Tinañ xin cawilxa yeti tiempo, lahan haca' yet xaec'to ak'bal, lañanxa issajbiloj. Yuxin cobeja'wecano sunil istx'ojal yet k'ejholo, cat cowatx'en coba jec' yinñ issajilk'inal yet Comam, haca' chu iswatz'en isba naj soldado, yet chanic'o naj hunttek'an xilk'ape yet howal. <sup>13</sup> Cowatz'ewe istoholal haca' tzet chiwatz'elax yet tz'ayical. Machojab choñec' yinñ uc'u te', machojab choñec'paxo yinñ pek'al maca yinñ ixloj. Machojab chicok'aytzeco istx'ojal jinñ, machojab chijak'le howal coxol maca ischiwa coc'ul jinñ hununonñ. <sup>14</sup> Haca'ojab hunu naj soldado chiswatz'e isba chanic'o hunttek'an xilk'ape yet howal yinñ, hacojab tu' cowatx'en coba yinñ yet Comam Jesucristo, machojab chijak' yub istx'ojal tzet choche conimanil.

---

\* **13:8** 1Co 12:4-11      \* **13:9** Ex 20:15

# 14

## *Machojab chijal isk'umal macta maŕto yip yanma yirñ Comam Dios*

<sup>1</sup> Chahwe mac maŕto yip yanma yirñ Comam texol. Mach chebuch heba yebe. <sup>2</sup> Yuto ay mac yohtaj tato chu coloni sunil tzettaj ye tu', aypaxo xin ebnaj juŕta chito cabcon yanma isloni sunil tzettaj ye tu', yuxin itahñe chislo. <sup>3</sup> Wal xin ha' mac chiloni sunil tzettaj ye tu' machojab chisyah mac mach chiloni sunil tzettaj ye tu'. Haxa mac mach chiloni sunil tzettaj ye tu', machojab chal isk'umal mac chiloni sunil tzettaj ye tu', yuto ha' hune' mac tu' chabilxa Comam yu. <sup>4</sup> K'inalo tinañ ta ay hunu naj chimunla yinta ispatrón, ¿tom ay joc jalni isk'umal naj munlawom tu'? ¡Machoj! Wal xin hañc'añe naj ispatrón naj tu' chalni ta c'ul naj maca machoj. Hac tu' je yul sat Comam Dios, c'ul choñelicoj yuto ay yip Comam coñiswatx'enico yirñ isc'ulal.

<sup>5</sup> Aypaxo xin mac ti' chalni tato ay tz'ayic ec'bal yelapno yibañ hunuxa tz'ayic, aypaxo mac chalni tato lahanñe yelapno sunil tz'ayic; wal xin t'iñanojab jecoj yirñ tzet chicowatx'e. <sup>6</sup> Yuxin ha' mac chiyijen hunu tz'ayic ha' tet Comam chisyije, hacpax tu' mac mach chiyijen hunu tz'ayic, yu Comam yuxin mach chisyije. Hacpax tu' xin mac chiloni sunil tzet ye tu', yu yanico ismay Comam yuxin chislo, chak'ni yuch'andiosal tet Comam Dios yirñ tzet chislo. Hacpax tu' mac mach chiloni sunil tzet ye tu', yu yanico ismay Comam yuxin mach chislo, chak'nipaxo yuch'andiosal tet Comam.

<sup>7</sup> Yulbal yet itzitzoñ, mach jeto coba cochuquil, haccpax tu' yet choñcam mach jeto coba. <sup>8</sup> Ta itzitzoñ yul sat yibañk'inal ti' to yu coyijen tzet chal Comam; taca choñcam xin yettic'apaxo Comam jehi. Yuxin waxañca itzitzoñ maca choñcami, yet Comam jehi. <sup>9</sup> Yuxin cam Comam Jesucristo, yitzitzibicañ hunelxa yu yoc Comam Yahawil yiañ anma camom yeb anma itzitz.

<sup>10</sup> Yuxin mach chu jalni isk'umal maca coyahni hunu juñtaj maca hunu janab, yuto cosunil choñoc sata Comam cat yilni Comam yiañ tzet choñelicoj. <sup>11</sup> Chal yul Yum Comam Dios: Hanin yahaw inti'an, chiwak' binaho inbihan yiañ tzet chiwalti'an tato sunil anma chihul insatajan, yeb sunil mac yilal yalni yu isti' ta haninñech'anan Dios hinan, \* xiayoj.

<sup>12</sup> Yuxin suniloñ choñoc sata Comam Dios cat jalni yiañ tzet chicowatx'e hununoñ.

*Machojab chijak' somchaho isnabal macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>13</sup> Yuxin mach chu heyalni hek'umal hununex, wal xin aweco yiañ hec'ul hewatx'en isc'ulal, haxinwal machi hunu mac cheyak' ayc'ayoj, cat is-somchacanto isnabal heyu. <sup>14</sup> Haninti'an caw wohtajan tato machi hunu tzet chilolax ti' ayco istx'ojal yiañ, caw t'iñan wehan yiañ hune' ti' yuto yuninalxa Comam Jesucristo wehan. Yaja' tato ay hunu mac chitxumni tato ayco istx'ojal yiañ hunu tzet ye tu', tx'oj isloni chal tu'. <sup>15</sup> Yuxin ta yu tzet chelo cheyak' taco isc'ul hunu ebnaj juñtaj, ha' chal yelapno tu' mach xahano cheyil heba.

---

\* **14:11** Is 45:23

¡Machojab taj yu tzet chelo cheyak' ayc'ayo hunu maca, yuto ha' hune' mac tu' bay yak' camo isba Comam Jesús! <sup>16</sup> Machojab cheyak' yub anma istzotel teyiñ yu tzet chewatx'e. <sup>17</sup> Hañoñ ayoñxaco yul isk'ab Comam Dios mach chiyoc yiñ tzet chicoló maca tzet chijuc'u, wal xin ha' jec' yiñ istoholal, yeb jec' yiñ ak'anc'ulal, yeb yiñ tzalahilal yu Comam Espíritu Santo. <sup>18</sup> Ha' mac chiyijen tet Comam Cristo haca' tu', chitzala Comam Dios yiñ, caw c'ulpaxo hune' mac tu' yul sat anma.

<sup>19</sup> Yuxin colahaweco cowatx'en tzet choñanico yiñ ak'anc'ulal, hac tu' chu cocolwa jiñ hununoñ yiñ coch'ib yiñ yet Comam. <sup>20</sup> Machojab cheyak' etaxoto ismunil Comam Dios yu tzet chelo. Yiñ caw isyelal sunil tzet chilolaxi mach istx'ojal ayco yiñ. Ha' istx'ojal, ha' coloni hunu tzet ye tu' chiak'ni cabconocañ yanma hunu mac yiñ Comam. <sup>21</sup> Ec'balto c'ul ta mach chicoc'ux no' chibe maca juc'ni vino maca hunuxa tzet ye tu' sata jak'ni ayc'ayo hunuxa juñtaj. <sup>22</sup> Ha' tzet cheyayto yul heyánma, t'iñanojab heye yiñ yul sat Comam Dios. ¡Sak'al yet mac mach chicabcon isc'ul yiñ tzet chiswatxe! <sup>23</sup> Yaja' wal mac chicabcon yanma isloni hunu tzet ye tu', hayet chisloni chaco ismul, yuto mach yiñ sunilo yanma chisloni. Yuxin ta mach t'iñano jeco yiñ tzet chicowatx'e, chijaco comul.

## 15

*Ha'ojab isc'ulal chicowatx'e xol macta ayxaco yul isk'ab Comam*

<sup>1</sup> Hañoñ ayxa yip janma yiñ Comam machojabñetaj hañoñ chijaco coba yiñ coc'ul, wal xin

yilalocolwa yini mac maxto caw t'iriano yecoj.  
<sup>2</sup> Hununoñ ti' ha'ojab isc'ulal chicowatx'e yini macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios, hac tu' xin chitzala isc'ul yini Comam yeb yuñe yik'ni yip yanma yini yet Comam. <sup>3</sup> Haca' Comam Jesucristo, maxtaj tzet yoche Comam iswatx'e, walxinto yij isba yini Comam tzet tz'ibñebilcanoj bay chala: "Hayet habuchlaxi, haninan wabenan isya'il,"\* xiayoj. <sup>4</sup> Sunil tzet tz'ibñebilcano yul Yum Comam Dios yet payat, cocuybanil yu istz'ibñelaxcanoj, chak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma, yuñe janico Comam yipo janma. <sup>5</sup> Ha'ojab Comam Dios, Comam chiak'ni isnimanil coc'ul yeb yak'lobal janma chicolwa teyini, haxinwal hunxañe tzet chiec' yini henabal haca' Comam Jesucristo. <sup>6</sup> Hac tu' xin hunxañe cheyute heba cat hebitñen isbi Comam Dios, Ismam Comam Jesucristo Jahawil.

*Hallax Tzoti' yet colbanile tet anma mach Israeloj*

<sup>7</sup> Yuxin macta ayxaco yul isk'ab Comam Dios chahwe texol, haca' yu quexischahni Comam Cristo yu heyanico ismay Comam Dios. <sup>8</sup> Chiwalan hune' ti' teyete tato hul Comam Jesucristo yak'aco isba ischejabo anma Israel, yuñe yijni isba tzet haltebilcano yu Comam Dios tet jichmamañ. Hac tu' yu isyenipaxilo Comam Cristo tato caw chij isba tzet chalte Comam Dios. <sup>9</sup> Yeb xin hulpaxo Comam Cristo, yuñe yanipaxico anma mach Israelo ismay Comam Dios yu isc'ulch'anil isc'ul Comam, haca' yalni yul Yum Comam bay chala:

---

\* 15:3 Sal 69:9

Yuxin chiwalan c'ulla tzoti' tawiñ yu yoc hamay yulaj coñob yu anma mach Israeloj, cat in-bitñenan habi,\* ñiayoj.

<sup>10</sup> Ay hune' bay chalpaxo yul Yum Comam Dios: Tzalahañwe hex mach Israelo hex ti' yinta is-coñob Comam Dios,\* ñiayoj.

<sup>11</sup> Ay hune'xa bay chalpaxoj: Sunil nimeta coñob yeb niñte coñob bay ay anma mach Israeloj, bitñelaxojab Comam Dios yu,\* ñi.

<sup>12</sup> Tz'ibñebilpaxcanayo yu naj Isaías: Chipitzc'a hune' naj chitit yiñ yuninal naj Isaí, cat yoc yahawo yiñ anma mach Israeloj. Yiñ naj xin chicawxi isc'ul anma tu',\* ñi.

<sup>13</sup> Ha'ojob Comam Dios, Comam ch'ak'ni iscawxobal janma, ha' ch'ak'ni tzalahilal yeb ak'anc'ulal teyet, hex cheyayto yul heyanna yiñ Comam; cat cam yak'nipaxo Comam Espíritu Santo iscawxobal hec'ul.

<sup>14</sup> Hex wuñtaj hex wanab caw wohtajan sic'lebil ta caw c'ulch'an hec'ul teyiñ hununex, yeb xin caw aypaxo hehelanil, caw xin heyohtapaxo hecuyñi heba hununex. <sup>15</sup> Yaja' yiñ hune' carta ti' ay huntেক'an tzet ye tu' ayayo wuhan chiwaltojan teyet yiñ sunil wanmahan yuñe mach chenahulñetoj. Chiwaltojan huntেক'an ti' teyet yuto ha' Comam Dios ak'ñe hune' inmunilti'an yu isc'ulch'anil isc'ul. <sup>16</sup> Ischejab Comam Jesucristo wecojan xol anma mach Israeloj, ha' immunilan xin ha' ton walnic'ojan Tzoti' c'ul yet

\* **15:9** 2Sa 22:50; Sal 18:49 \* **15:10** Dt 32:43 \* **15:11** Sal 117:1

\* **15:12** Is 11:10

colbanile chalte Comam Dios, yuñe yaltelax anma mach Israelo tet Comam haca' hunu xahanbal caw chitzala Comam yuñ, sajñebilxa yu Comam Espíritu Santo.

<sup>17</sup>Wal xin yu caw ayinxacojan yul isk'ab Comam Jesucristo yuxin caw chintzalahan yuñ inmunilan ak'bil yu Comam Dios. <sup>18</sup>Mach chu walnihan yuñ tzet chu ismunla hunuxa mac yuñ ismunil Comam, to hañc'añe yuñ tzet chu quinisk'annihan Comam Cristo yuñ inmunilan chiñniti anma mach Israelo yuñ isyijen tzet chal Comam Dios, hañe chiwalan. Hune' ti' yij isba yuñ tzet walan yeb yuñ tzet in-watx'ehan, <sup>19</sup>yeb yu yip tzettaj inyehan, yeb yu yip c'aybalc'ule, yeb yu yip Comam Espíritu Santo; hac tu' yu inyijenan yuñ caw c'ul walnic'ojan Tzoti' yet colbanile yuñ Comam Cristo. Hata bey yul coñob Jerusalén quinichicojan walnic'ojan; caw sunil bay quinec'an wala'c'ojan masanta quinap-nihan yul ismajul tx'otx' Iliria. <sup>20</sup>Hac tu' yu wanico yuñ inc'ulan winitojan Tzoti' yet colbanile bay mañtotic'a chiabelax isbina isbi Comam Jesucristo, yuñe machi hunu mac chihalni ta toxañe quinec'an inlaha'an munil tzabilxacoj. <sup>21</sup>Yul Yum Comam Dios tz'ibñebilcanoj:

Chiyila' anma hune' mac mañtotic'a bay chiabelax isk'umal. Mac mañtotic'a bay chabe ist-zoti'al chitxumchalo yu, \* ñiayoj.

*Yet yalnito naj Pablo ta chito naj ilwal yuñ macta ayxaco yul isk'ab Comam bey Roma*

<sup>22</sup>Yuxin mañtotic'a chu intohan quexwila'an, waxañca xin tx'i'alxa el chiwochehan intohan.

---

\* **15:21** Is 52:15

23 Yaja' wal tinañ xin xalahwi inmunilan yul huntেক'an coñob ti'. Caw tx'i'alxa habil yichi wochenan intohan quexwilnojan.

24 Yuxin hayet chintohan yin inbelan bey España cat wec'an quexwilnojan, lahwi istzala wanmahan quexwilnihan yin hayebo tz'ayic xin, chiwochehan tato chexcolwa wiran inlahnihan inbeltu'an.

25 Yaja' wal tinañ xin chintohan bey Jerusalén wak'a'canojan hanic' ch'en melyu chicolwa yin ebnaj juḡta ay bey Jerusalén tu'. 26 Yuto ebnaj juḡta yeb ebix janab ay bey Macedonia yeb ay bey Acaya ti', el yin isc'ul iscutxbanayo hanic' ch'en melyu, cat yilaxto ch'en tet anma meba' ayxaco yul isk'ab Comam bey Jerusalén. 27 Caw el yin yanma ebnaj iscutxbanayo ch'en; hune' ti' caw c'ul yuto haca'tic'a yu yak'ni ebnaj juḡta Israel isc'ulal Comam tet ebnaj mach Israeloj, hac tu' xin chu ispajtzen ebnaj yin tzet ay tet ebnaj juḡta Israel tu'. 28 Yuxin chito yijcano isba hune' inchejbanilti'an intohan wak'nojan ch'en melyu chicolwa yin ebnaj juḡta tu', lahwi tu' cat wec'an quexwilnojan yet chintohan bey España. 29 Ayco yin wanmahan ta hayet chinec'an texol, tx'i'al isc'ulal Comam Cristo chiyak'cano jet.

30 Hex wuxtaj hex wanab, caw chink'anan teyet yin isbi Comam Jesucristo yeb yu isc'ulch'anil isc'ul Comam Espíritu Santo tato cheyaco yin hec'ul hecolwa hetxahli wiran tet Comam Dios. 31 K'anwe tet Comam Dios, haxinwal chiniscolan Comam tet ebnaj ah Judea mach chayto yul yanma yin Comam, yebpaxo xin yuñe c'ul chu ischahni ebnaj juḡta ay bey Jerusalén hune' colwal chi-

witoti'an. <sup>32</sup> K'anwepaxo tet Comam haxinwal ta hac tu' chiel yiñ isc'ul Comam chinapnihan quexwila'an cat inxewninojan texol yiñ tzalahilal. <sup>33</sup> Ha'ojob Comam yahaw ak'anc'ulal chioc heyet-bihoj. ¡Hacojob tu'!

## 16

*Yalto naj Pablo ta chil isba macta ayxaco yul isk'ab Comam ay bey Roma*

<sup>1</sup> Caw chintak'etojan janab Febe teyey. Ix janab ti' diaconisa ix, caw munla ix xol anma ayxaco yul isk'ab Comam bey coñob Cencrea. <sup>2</sup> Caw c'ulojab chu hechahni ix yuto janab ix yiñ Comam, chahwe ix haca' chu cochahni hunu mac ayxaco yul isk'ab Comam. Colwahañwe yiñ tzet chiocnico yu ix yuto caw tx'i'al mac bay colwa ix, colwapaxo ix wiñan.

<sup>3</sup> Halwe tet janab Priscila yeb tet juḡta Aquila ta chil isba yiñ iscawil, caw wet munlawomal inbahan yeb ix yebpaxo xin naj juḡta tu' yiñ ismunil Comam Jesucristo. <sup>4</sup> Ix janab Priscila yeb juḡta Aquila tu', caw ishin isba iscam yu quiniscolnihan, maḡñetajinan xin chiwak'an yuch'andiosal tet naj yeb tet ix, to ha' hunpaxo sunil mac ayxaco yul isk'ab Dios mach Israeloj ay yul hunun coñob chiak'nipaxo yuch'andiosal. <sup>5</sup> Halwepaxo tet sunil mac ayxaco yul isk'ab Comam chiscutxba isba yul yatut janab yeb juḡta tu' ta chil isba.

Halwepaxo tet juḡta Epeneto tato chil isba, naj juḡta tu' caw xahan ay naj wuhan. Ha' naj babel yaco isba yul isk'ab Comam Dios yul ismajul Asia. <sup>6</sup> Halwepaxo tet ix janab María ta chil isba ix, ix janab tu' caw xamunla ix texol. <sup>7</sup> Halwepaxo tet

ebnaj wet coñoban, naj juḡta Andrónico yeb juḡta Junias ta chil isba ebnaj. Ebnaj cawañ tu' hun yu wocan preso yeb ebnaj, caw xin ay yelapno ebnaj yul sat ebnaj ischejab Comam, babel xin yaco isba ebnaj yul isk'ab Comam Dios insatajan.

<sup>8</sup> Halwe tet juḡta Amplias tato chil isba naj, caw xahan ay naj wuhan yirñ isbi Comam, <sup>9</sup> Halwe tet juḡta Urbano ta chil isba, naj juḡta tu' caw munla naj jintajañ yirñ ismunil Comam, cat heyalnipaxo tet juḡta Estaquis ta chilpaxo isba, caw xahan ay naj wuhan. <sup>10</sup> Halwe tet naj juḡta Apeles ta chil isba, naj juḡta tu' caw xaec' ilwebal yibañ naj yu ayco yanma naj yirñ Comam. Halwepaxo tet naj juḡta Aristóbulo yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba. <sup>11</sup> Halwepaxo tet naj wet coñoban, naj juḡta Herodión ta chil isba. Halwepaxo tet juḡta Narciso yebpaxo tet sunil mac ay bey yatut naj ta chil isba yirñ iscawil, yuto xayayto ebnaj yul yanma yirñ Comam.

<sup>12</sup> Halwepaxo tet janab Trifena yeb janab Trifosa ta chil isba. Ebix janab tu' caw chimunla ebix yirñ ismunil Comam Dios, cat heyalnipaxo tet ix janab Pérsida, ix caw xahan ay wuhan, ta chil isba ix. Ix janab tu' caw munlapaxo ix yirñ ismunil Comam. <sup>13</sup> Halwepaxo tet juḡta Rufo ta chil isba, naj juḡta tu' caw sic'bililo naj yu Comam. Halwepaxo tet ismi' juḡta tu' ta chil isba, janab tu' haca' inmi'an yepaxo ix. <sup>14</sup> Halwe tet juḡta Asíncrito yeb juḡta Flegonte yeb juḡta Hermes yeb juḡta Patrobas yeb juḡta Hermas ta chil isba ebnaj yirñ iscawil; yebpaxo ebnaj juḡta ay isc'atañ ebnaj. <sup>15</sup> Halwe tet juḡta Filólogo yeb janab Julia yeb

tet juḡta Nereo, yeb tet yanab naj, yeb tet janab Olimpas, ta chil isba yebpaxo tet sunil ebnaj juḡtaj yeb ebix janab ay isc'atañ ebnaj.\*

<sup>16</sup> K'ambele hanic' heye hununex yiñ sunil heyanma yiñ caw tzalahilal. Chalnipaxto sunil yuninal Comam Dios ay yul hunun coñob ay bey ti' ta cheyil heba yiñ hecawil.

<sup>17</sup> Hex wuḡtaj hex wanab, caw cheyil heba tet ebnaj choche yak'aco pohlebahil texol, yeb choche quexyak'a ayc'ayoj. Ha' hunttek'an chu ebnaj tu' mach chischah isba yeb cuybanile chabilxa heyu. Hunttek'an ebnaj tu' mach chechah ebnaj texol. <sup>18</sup> Yuto maḡtaj tet Comam Jesucristo chisyije ebnaj, walxinto ha' tzet choche isc'ul ebnaj ha' chissayic'oj. Caw c'ulch'an chute istzotel ebnaj yuñe yak'ni subchaho ebnaj anma mach caw yitz'atil iswi'. <sup>19</sup> Caw sunil mac ohtañe tato caw yijemex, yuxin caw chintzalahan teyiñ. Chiwochehan ta helan cheyute heba yiñ isc'ulal, maḡtaj yiñ istx'ojal. <sup>20</sup> Ha' Comam Dios yahaw ak'anc'ulal, chicolwa teyiñ hek'oji yiñ naj matzwalil yiñ añe, cat iscan naj yalañ heyoy. Ha'ojab Comam Jesucristo chianayo isc'ulal teyibañ.

<sup>21</sup> Chalto naj juḡta Timoteo ta cheyil heba, naj juḡta ti' caw wet munlawomalan naj yiñ ismunil Comam Dios. Chalnipaxto juḡta Lucio yeb juḡta Jasón yeb juḡta Sosípater ta cheyil heba; ebnaj juḡta ti' wet coñob inbahan yeb ebnaj.

<sup>22</sup> Haquinpaxtu'an hanin Tercio inti'an, chink'ambepaxtojan hanic' heye yiñ hecawil,

---

\* **16:15** 1Pe 5:14; 1Co 16:20; 2Co 13:14; 1Ts 5:26

yiñ yet Comam. Haninan lañan intz'ibrïentojan hune' carta ti' yu naj Pablo.

<sup>23</sup> Chalnipaxto juřta Gayo ta cheyil heba, yul yatut juřta ti' ayoñañ. Ha' bey ti' xin chico-cutxbapaxo cobahañ yiñ culto yeb sunil macta ayxaco yul isk'ab Comam Jesucristo. Chalnipaxto naj juřta Erasto ta cheyil heba, naj juřta ti' tesorero naj yul coñob ti'. Chalnipaxto juřta Cuarto ta cheyil heba. <sup>24</sup> Yak'abayo Comam Jesucristo isc'ulch'anil isc'ul teyibañ. ¡Hacobjab tu'!

*Tzoti' c'ul yal naj Pablo yiñ Comam Dios*

<sup>25</sup> K'anweco ismay Comam Dios, Comam chu quexisliñban haca' yalni Tzoti' c'ul yet colbanile walic'ojan yiñ Comam Jesucristo. Hune' cuybanile ti' ewantic'a yehi yettaxtic'a mařto chiwatx'i yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios.

<sup>26</sup> Yaja' wal tinañ xin xayak' Comam ohtañelaxoj yu tzet tz'ibrëbilcano yu ebnaj ischejab Comam yet payat, haca'tic'a yu yalni Comam, Comam ayñetic'a yiñ sunilbal tiempo. Hune' Tzoti' yet colbanile ewantic'a ye ti', xaak'lax yohtañelo sunil anma yuñe yanayto yul yanma cat isyijeni.

<sup>27</sup> Yu tzet iswatx'e Comam Jesucristo yuxin alaxojabico ismay Comam Dios yiñ sunilbal tiempo, Comam hune'ñech'an yeb caw ay ishelanil. ¡Hacobjab tu'!

**Nuevo Testamento yin̄ abxubal**  
**New Testament in Jakalteko Eastern; jac**  
**(GT:jac:Jakalteko)**

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c